



**NÁVOD K INSTALACI  
NÁVOD NA INŠTALÁCIU  
INSTRUKCJA MONTAŻU  
SZERELÉSI ÚTMUTATÓ  
NAVODILA ZA NAMESTITEV  
INSTALL MANUAL**

---

**GZ-1203**



**Návod k instalaci  
Návod na inštaláciu  
Návod na inštaláciu  
Návod na inštaláciu  
Návod na inštaláciu  
Installation manual**

Klimatizace jsou jednotky, které musí pro vás instalovat kvalifikovaní technici. Tento návod k instalaci je univerzální verze pro modely samostatných nástěnných klimatizačních jednotek naší společnosti. Vzhled vámi zakoupených jednotek se může lišit od popsané v tomto návodu, ale nemá to vliv na správnou instalaci a použití. Přečtěte si prosím pozorně části odpovídající se vámi zakoupeného modelu a uschovejte tyto pokyny na bezpečném místě pro případné použití v budoucnosti.

## Obsah

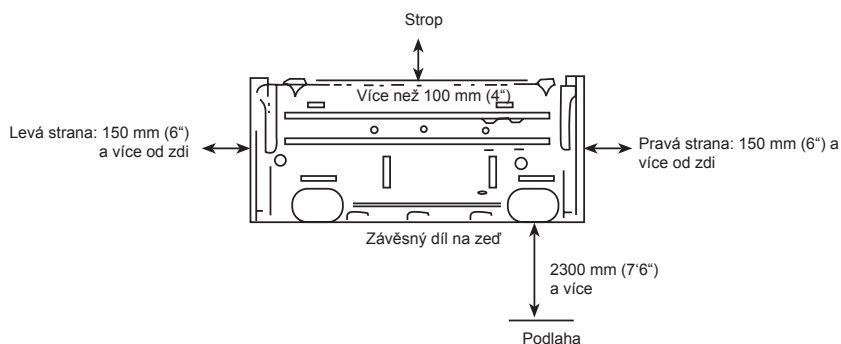
|   |    |
|---|----|
| Volba místa instalace vnitřní jednotky .....        | 3  |
| Volba místa instalace vnější jednotky .....         | 4  |
| Instalace držáku vnitřní jednotky .....             | 5  |
| Instalace vnější jednotky .....                     | 6  |
| Běžné připojení potrubí a odvodnění .....           | 6  |
| Připojení potrubí pro modely s rychlospojkami ..... | 8  |
| Připojení potrubí modelu uceleného spoje .....      | 9  |
| Připojení přívodního kabelu .....                   | 10 |
| Konečné kroky .....                                 | 10 |
| Testovací provoz .....                              | 10 |
| Je zařízení instalované správně? .....              | 11 |
| Funkce samodiagnostiky .....                        | 12 |
| Tabulka kódů závad vnitřní jednotky .....           | 13 |
| Zobrazení kódů vnitřní jednotky .....               | 14 |
| Pokyny k instalaci rychlého spoje .....             | 15 |
| Pokyny k instalaci .....                            | 16 |

## Volba místa instalace vnitřní jednotky

- Instalujte na místo, kde může vzduch z jednotky dosáhnout do každého rohu místnosti.
- Nesmí být blokována prouděním vzduchu zvenčí.
- Zabraňte blokování vstupu a výstupu vzduchu jednotky.
- Vyhnete se místu s nadměrným množstvím kouře a páry.
- Zabraňte vzniku, nasátí nebo úniku hořlavých plynů.
- Vyhnete se vysokofrekvenčním místům (jako jsou vysokofrekvenční svářečky apod.).
- Vyhnete se místům, kde se často používají kyseliny.
- Vyhnete se místům, kde se používají speciální spreje (sulfidy).
- Neinstalujte nad hudební nástroje, TV, počítače nebo jiná hodnotná zařízení.
- Neinstalujte poplašni požární zařízení do blízkosti výstupu vzduchu (během provozu se může nechtěně spustit alarm z horkého vzduchu z klimatizace).

### ■ Zajistěte dostatečný volný prostor pro instalaci a údržbu.

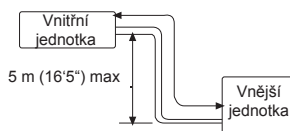
- Pro bezpečnou a pohodlnou instalaci doporučujeme zajistit dostatečný volný prostor mezi jednotkou a zdmi.



**Upozornění: pokud je nutná instalace dalších funkčních zařízení na klimatizaci, nezapomeňte si vyhradit prostor i pro tato zařízení.**

### ■ Výškové limity vnitřní a vnější jednotky.

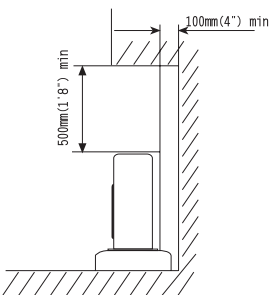
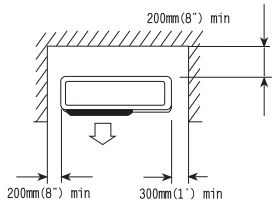
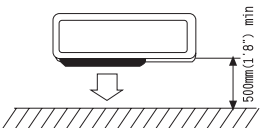
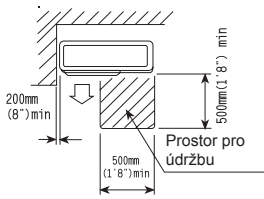
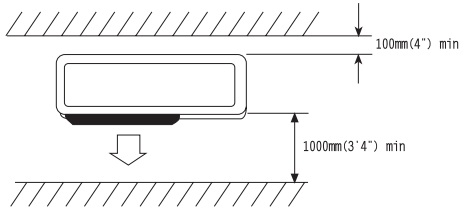
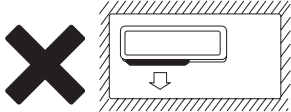
- Vnitřní nebo vnější jednotka může být výš, ale výškový rozdíl musí odpovídat stanoveným rozměrům.
- Zkuste co nejvíce snížit ohyby propojovacího potrubí, abyste zabránili případnému negativnímu dopadu na provoz zařízení.



## Volba místa instalace vnější jednotky

- Jednotku instalujte na místo, které unese hmotnost jednotky a nezpůsobí velké vibrace a hluchost.
- Jednotku instalujte na místo chráněné před deštěm nebo přímým slunečním zářením a na místa s dostatečným větráním.
- Instalujte tak, aby hluk zařízení nerušil sousedy.
- Jednotku neinstalujte na nekovový rám;
- Jednotku neinstalujte na místa, kde může docházet k tvorbě, nasátí, nebo úniku hořlavých plynů.
- Dbejte na odtok kondenzované vody ze základny jednotky během provozu.
- Neinstalujte výstup vzduchu proti větru.

## Podrobné požadavky na prostor kolem vnější jednotky

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>1. Pokud jsou překážky nad jednotkou.</p>   | <p>2. Pokud je předek (výstup vzduchu) otevřený</p>  | <p>3. Pokud jsou překážky před přední částí (výstup vzduchu)</p>  <p><b>Prostor pro údržbu</b><br/>Dle následujícího obrázku. Ponechte si manipulační prostor před jednotkou.</p>  |
| <p>4. Pokud jsou překážky před přední a zadní stranou.</p>   |   |  |
| <p>5. Pokud jsou překážky kolem celého zařízení.</p> <p>I když je horní strana volná, instalaci nelze uskutečnit z důvodu překážek.</p>  <ul style="list-style-type: none"><li>• Nejméně dvě strany musí být otevřené.</li></ul> |   |  |

## Instalace držáku vnitřní jednotky

Potrubí lze připojit ve směru ①, ②, ③, ④ a ⑤ dle obrázku 1. Pokud potrubí připojíte ve směru ③, ④ a ⑤, musíte otevřít drážku na správném místě pro potrubí.

### 1. Instalace nástěnného držáku

Připevněte pevně nástěnný držák pomocí šroubů. Držák vyrovnejte. Skloněný držák může negativně ovlivnit hladký odtok kondenzované vody.

### 2. Vrtání otvorů do zdi

Vyvrtejte otvory na místě mírně pod nástěnným držákem, s průměrem otvoru 65 mm (2-3/5") a se skloněným vnějším otvorem o 5-10 mm (1/5-2/5") (Obr. 2) pro hladký odtok kondenzované vody. Odřízněte trubku do zdi na správnou délku dle tloušťky zdi (3-5 mm (1/10-1/5") delší než je tloušťka zdi) a vložte trubku dle obr. 2.

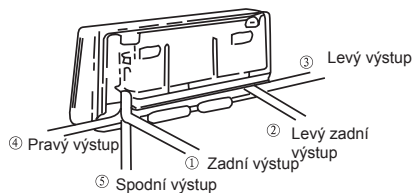
### 3. Instalace odtokové trubky

Instalujte potrubí vnitřní jednotky v souladu se směrem otvorů ve zdi. Potrubí a odtokovou trubku obalte páskou. Zajistěte, aby byla odtoková trubka pod potrubím. (Obr. 3) (Když přechází odtoková trubka přes interiér, na její povrchu se může objevit pár kapek kondenzace, pokud je vlhkost velmi vysoká).

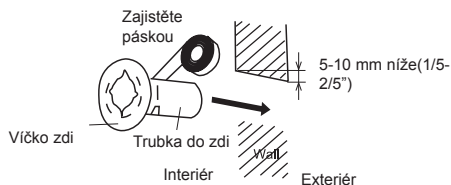
### 4. Instalace vnitřní jednotky

Převedte připojovací vodiče, potrubí a odtokovou trubku přes otvor ve zdi. Zavěste vnitřní jednotku na háky na nástěnném držáku tak, aby háky na spodní straně vnitřní jednotky pasovaly s háky na nástěnném držáku. (Obr. 4)

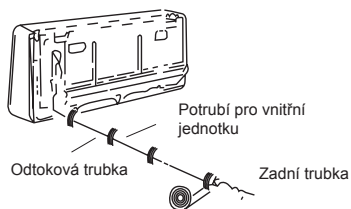
Obr. 1



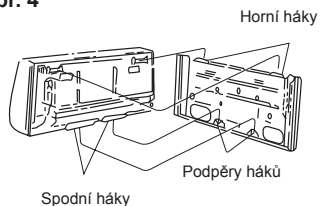
Obr. 2



Obr. 3



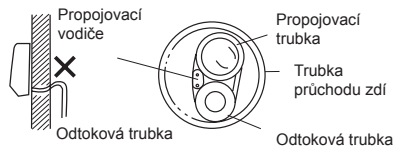
Obr. 4



## Kontrola:

- Zkontrolujte zajištění horních a spodních háků.
- Zkontrolujte vyvážení hlavní jednotky.
- Odtoková trubka nesmí směřovat nahoru (Obr. 5).
- Odtoková trubka musí být ve spodní části trubky průchodu zdi (Obr. 5).

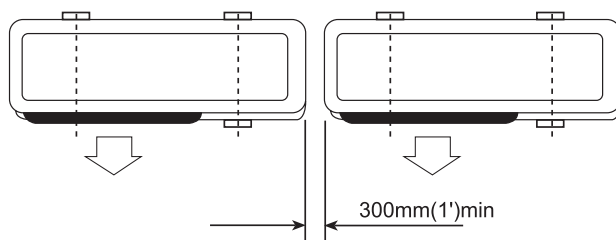
Obr. 5



## Instalace vnější jednotky

- Přeneste jednotku k místu instalace v originálním balení.
- Jelikož těžiště jednotky není uprostřed, zvyšte pozornost při zvedání pomocí lan.
- Během přepravy nesmíte vnější jednotku naklonit o více než 45 ° (Neskladujte jednotku horizontálně).
- Použijte expanzní svorky k upevnění montážního držáku na zeď.
- Použijte šrouby a matice k upevnění jednotky k držáku.
- Pokud jednotku instalujete na zeď nebo střechu, držáky musí odolávat případnému zemětřesení nebo silnému větru.

## Rozměry pro instalaci paralelních jednotek



## Běžné připojení potrubí a odvzdušnění

- Následující procesy připojení potrubí a odvzdušnění jsou vhodné pro model bez rychlospojek.

### ■ Běžné připojení potrubí

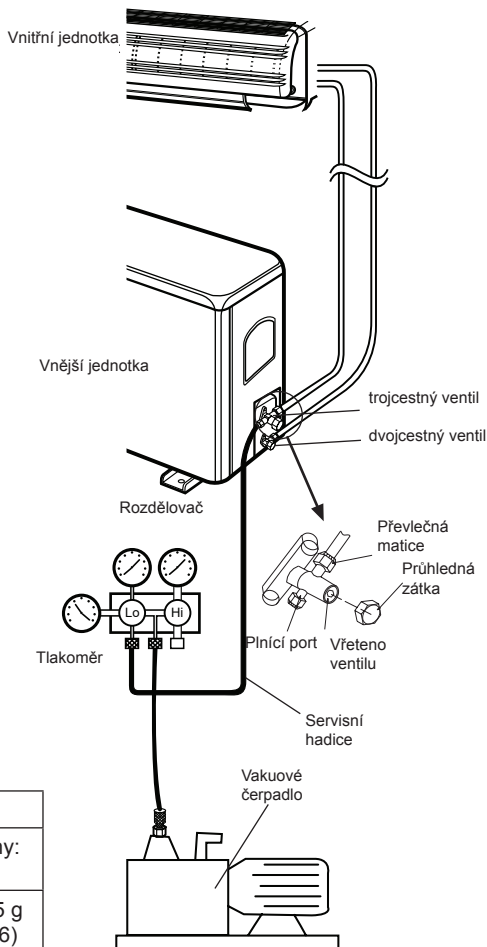
Do klimatizačního systému by se neměl dostat prach, cizí předměty, vzduch ani vlhkost. Zvýšenou pozornost věnujte připojování potrubí vnější jednotky. Vyhněte se opakovaným ohybům, v opačném případě může dojít k prasknutí měděných trubek. Pro připojení je nutné používat vhodné klíče pro dosažení správného utahovacího momentu (viz následující tabulku 1). Nadměrný utahovací moment může poškodit spoj a slabé utažení může způsobit netěsnost.

**Tabulka 1** Utahovací moment na bázi použitého klíče

| Vnější průměr měděné trubky | Utahovací moment          | Posílený utahovací moment  |
|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Ø 6,35 (1/4")               | 160 kgf.cm (63 kgf.inch)  | 200 kgf.cm (79 kgf.inch)   |
| Ø 9,52 (3/8")               | 300 kgf.cm (118 kgf.inch) | 350 kgf.cm (138 kgf.inch)  |
| Ø 12,7 (1/2")               | 500 kgf.cm (197kgf.inch)  | 550 kgf.cm (216 kgf.inch)  |
| Ø 15,88 (5/8")              | 750 kgf.cm (295 kgf.inch) | 800 kgf.cm (315 kgf.inch)  |
| Ø 19,05 (3/4")              | 1200 kgf.cm (472kgf.inch) | 1400 kgf.cm (551 kgf.inch) |

### ■ Odvzdušnění pomocí vakuového čerpadla

1. Zkontrolujte správnost připojení potrubí. Sundejte krytku plnicího portu a připojte rozdělovač a vakuové čerpadlo k plnicímu ventilu pomocí servisních hadic dle obrázku 6.
2. Otevřete ventil nízkotlaké strany rozdělovače, pak spusťte vakuové čerpadlo. Odsajte vnitřní jednotku a propojovací potrubí, dokud není tlak pod 1,5 mmHG (Doba odsávání je přibližně 10 minut). Po dosažení požadovaného vakua zavřete ventil nízkého tlaku rozdělovače a zastavte čerpadlo.
3. Odpojte servisní hadice a nasadte krytku na plnicí ventil.
4. Sundejte průhledné zátky a zcela otevřete vřeteno dvoucestného a trojcestného ventilu servisním klíčem.
5. Utáhněte černé zátky dvoucestného a trojcestného ventilu, použijte utahovací moment dle tabulky 1.



**Obr. 6**

### ■ Doplnění chladiva

Chladivo musíte doplnit, pokud je potrubí delší jako 5 metrů (16'5"). Tuto operaci smí provádět pouze profesionální technik, viz tabulku 2 níže.

**Tabulka 2**

| Množství dodatečného chladiva                                      |  |
|--|--|
| Průměr potrubí kapaliny<br>Ø6,35 (1/4")                            | Průměr potrubí kapaliny:<br>Ø9,52 (3/8")                           |
| (délka potrubí -5) mx30 g<br>nebo (délka potrubí -16)<br>ftx0.3 oz | (délka potrubí -5) mx65 g<br>nebo (délka potrubí -16)<br>ftx0.7 oz |

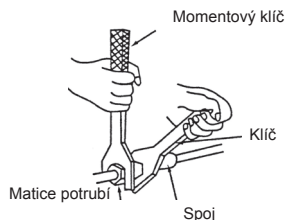
## • Kontrola těsnosti

Po dokončení připojení potrubí proveďte kontrolu spojů saponátovým roztokem. Toto je důležitý krok pro zajištění kvalitní instalace. Po zjištění úniku musíte ihned provést vhodné kroky.

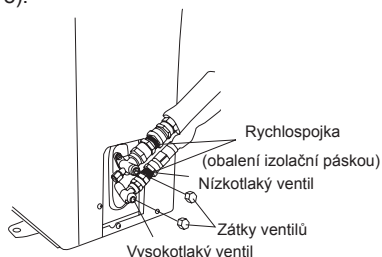
## Připojení potrubí pro modely s rychlospojkami

• Pokud jste zakoupili model s rychlospojkami, dodržujte následující kroky připojení:

1. Odstraňte prachové zátky z vnitřní a vnější jednotky a propojovacího potrubí.
2. Zarovnejte spoj potrubí s příslušným spojem vnitřní a vnější jednotky, utáhněte propojovací matici ručně. Pak ji zajistěte klíčem dle obrázku 7, dle utahovacího momentu z tabulky 1.
3. Sundejte zátky z dvojcestného ventilu vnější jednotky.
4. Otevřete nízkotlaký a vysokotlaký ventil pomocí nástrčkového klíče, pak utáhněte zátky ventilů vnější jednotky (Obr. 8).
5. Nakonec obalte izolaci spoje vnitřní a vnější jednotky.



Obr. 7



Obr. 8

## ■ Poznámky o instalaci rychlospojek:

1. Parametry minimálního poloměru potrubí (tabulka 3)
2. Limit sestavení a demontáže rychlospojek: počet opakování montáže a demontáže není doporučený více než 7.

Tabulka 3 Minimální poloměr ohybu

| Průměr (mm)       | Minimální poloměr ohybu (mm) | Kapacita chlazení                |
|-------------------|------------------------------|----------------------------------|
| DN8(5/16")        | 80(3")                       | 2100~2300 W<br>(7000-8000 BTU)   |
| DN10-12<br>(1/2") | 100(4")                      | 2500~5100 W<br>(9000-18000 BTU)  |
| DN14-16<br>(5/8") | 150(6")                      | 6100~7000 W<br>(22000-24000 BTU) |



## Připojení potrubí modelu uceleného spoje

- Pokud jste si zakoupili model s uceleným spojem, dodržujte následující kroky připojení:

### KROK 1

- Odšroubujte dva šrouby na servisním krytu šroubovákem a kryt sundejte, pak sejměte prachové krytky z vnitřního samčího spoje a vnějšího samičího spoje. Viz obr. 9.

### KROK 2

- Zatláčte vyčnívající část vnějšího samičího spoje dozadu palcem k otevření vnitřních háčků a pak můžete snadno vyndat vnější ventil pro únik plynu druhou rukou. Viz obr. 10.

### KROK 3

- Stejně zatláčte vyčnívající část dozadu, pak připojte vnitřní samčí spoj k vnějšímu samičímu spoji. Viz obr. 11.

### KROK 4

- Zavřete pojistku vnitřního samčího spoje do horizontální polohy, pak bude cirkulovat chladivo vnitřní a vnější jednotky a nyní můžete slyšet proudění vzduchu. Viz obr. 12.

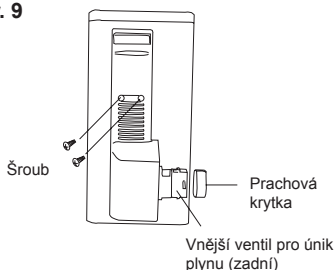
### KROK 5

- Propojte vnější kabelovou rychlospojku s vnitřní rychlospojkou. Viz obr. 13.

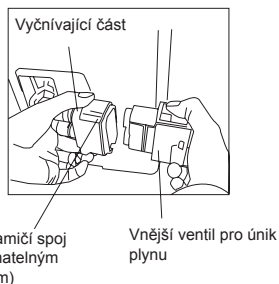
### KROK 6

- Nakonec instalujte servisní kryt na místo. Viz obr. 14.  
Zátky pro plyn můžete uschovat pro případné použití v budoucnosti při demontáži klimatizačních jednotek.

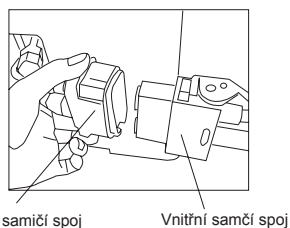
Obr. 9



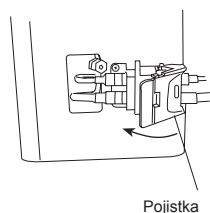
Obr. 10

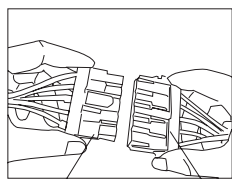


Obr. 11



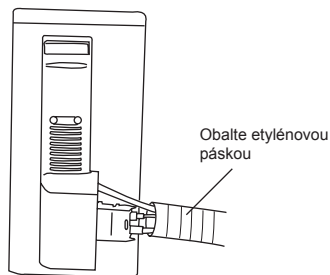
Obr. 12



**Obr. 13**

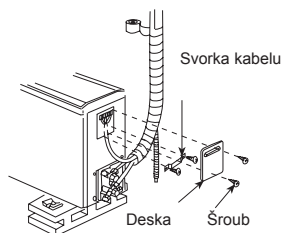
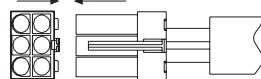
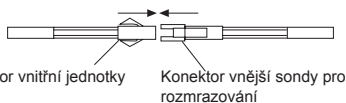
Vnější kabelová rychlospojka

Vnitřní kabelová rychlospojka

**Obr. 14**

## Připojení přívodního kabelu

1. Sejměte kryt vnější jednotky.
2. **Bez rychlospojek:** připojte napájení vnitřní jednotky a ovládací vodiče s vodiči vnější jednotky v souladu s elektrickým schématem a zajistěte pevnost spojení (Obr. 15.)  
**Rychlospojka:** přímo připojte kabelové rychlospojky vnitřní a vnější jednotky po demontáži krytu propojovacího boxu vnější jednotky (obr. 16.)
3. Přítlačnou deskou pevně zatlačte vodiče a instalujte kryt.
4. Volitelné kroky: u některých chladících a vytápěcích modelů musíte připojit konektor vnitřní jednotky s konektorem sondy vnější jednotky pro rozmrazování, viz obr. 17.

**Obr. 15****Obr. 16****Obr. 17**

Konektor vnitřní jednotky

Konektor vnější sondy pro rozmrazování

Poznámka: nepřipojujte vodiče nesprávným směrem, v opačném případě může dojít k závadě a poškození klimatizačních jednotek. Zařízení se musí instalovat v souladu s platnými národními předpisy. Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce nebo servisní technik nebo, podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo případnému nebezpečí. Zástrčka musí zůstat po instalaci snadno přístupná. Pokud zařízení není vybavené zástrčkou, musí se instalovat spínače s minimálním odstupem mezi kontakty všech pólů nejméně 3 mm.

## Konečné kroky

- Obalte potrubí etylénovou páskou.
- Upevněte obalené potrubí na externí zeď pomocí svorek.
- Vyplňte mezeru mezi potrubím a otvorem ve zdi pro zabránění před vniknutím vody.

## Testovací provoz

- Připojte zdroj napájení, zkontrolujte zda tlačítka volby funkcí na dálkovém ovladači fungují správně.
- Zkontrolujte, zda fungují správně ovladače nastavení teploty v místnosti a časovače.
- Zkontrolujte plynulý odtok vody.
- Zkontrolujte, zda nedochází k abnormálnímu hluku nebo vibracím během provozu.
- Zkontrolujte, zda nedochází k úniku chladiva.

## Je zařízení instalované správně?

### ■ Vhodná pozice instalace

- Nenachází se nic, co by bránilo ventilaci nebo provozu v místě před vnitřní jednotkou? Neinstalujte zařízení na následujících místech.
- V místech s možností úniku hořlavých plynů.
- S možností stříkání oleje.
- Pokud se zařízení používá na místech s jedovatými plyny nebo s mořským vánkem, koroze může poškodit zařízení. Pro informace kontaktujte vašeho prodejce.
- Klimatizační jednotka a dálkový ovladač musí být nejméně 1 m (39-3/4") nebo více od TV nebo rádia.

Odvedte vodu z vnitřní jednotky na místo, kde se snadno odpaří.

### ■ Dbejte na provozní hluk

- Při instalaci jednotky zvolte místo, které unese hmotnost zařízení a nezvýší provozní hluk a vibrace. Zejména v místech, kde se vibrace mohou přenášet do domu, zařízení upevněte vložením antivibračních podložek mezi zařízení a upevnění.
- Zvolte místo, kde horký vzduch a provozní hluk z výstupu vnější jednotky nebude rušit sousedy.
- Předměty v blízkosti výstupu a vstupu vnější jednotky mohou způsobit závadu nebo provozní hluk. Nenechávejte žádné překážky v blízkosti výstupu a vstupu.
- Pokud slyšíte nestandardní hluk během provozu, kontaktujte vašeho prodejce.

### ■ Kontrola a údržba

- Dle servisních podmínek a provozního prostředí se může vnitřek klimatizace po určitém období znečistit (3 až 5 let), čehož výsledkem je snížení účinku. Kontrola a údržba se doporučuje ve spojení se standardním čištěním.
- Ohledně kontroly a údržby kontaktujte vašeho prodejce nebo servisní středisko. (Tato služba je zpoplatněná.)
- Kontrolu a údržbu klimatizace doporučujeme provádět mimo sezóny použití.

## Funkce samodiagnostiky

Naše společnost nabízí důmyslné služby pro uživatele klimatizací a obsahují diagnostický systém pro zobrazení informací o stavu jednotek.

| Kontrolní informace  | Kód luminotronu/(Kód provozní kontrolky) | Digitální kód/(Kontrolní kód polychrom displeje) |
|--|--|--|
| Indikace odmrazování   | Blikne 1 krát/1 s                        | Indikuje „dF“ nebo bliká ikona Ohřevu            |
| Studený vítr   | Blikne 1 krát/1 s                        | Obrázek ventilátoru motoru se netočí             |
| Závada senzoru pokojové teploty                                | Blikne 1 krát/8 s                        | E2   |
| Senzor teploty cívky   | Blikne 2 krát/8 s                        | E3   |
| Závada externí zpětné vazby                                    | Blikne 7 krát/8 s                        | E7   |
| Vadný senzor teploty vnějšího potrubí                          | Blikne 4 krát/8 s                        | E1   |
| (EEPROM) komunikační závada                                    | Blikne 6 krát/8 s                        | E6   |
| Severní Amerika<br>Teplota vnějšího prostředí překročila limit | Blikne 1 krát/1 s                        | FF   |

Poznámka: výše uvedené kontrolní informace jsou běžně aplikovatelné u většiny našich klimatizačních jednotek, ale některé jsou speciální, musíte si přečíst návod k obsluze nebo kontaktovat prodejce nebo autorizované servisní středisko.

## Tabulka kódů závad vnitřní jednotky

Naše společnost nabízí důmyslné služby pro uživatele klimatizací a obsahují diagnostický systém pro zobrazení informací o stavu jednotek.

| Popis závady  | Stav displeje vnitřní jednotky |                                      |                                      |
|---|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|   | Kód                            | LED (Vnitřní jednotka bez kontrolky) |                                      |
|   |                                | Frekvence blikání provozní kontrolky | Frekvence blikání kontrolky časovače |
| Komunikační závada mezi vnitřní a vnější jednotkou.                           | F1                             | 1                                    | svítí                                |
| Závada senzoru vnější teploty.  | F2                             | 2                                    | svítí                                |
| Závada senzoru teploty vnitřní cívky (obsahuje: vstup, střed potrubí, výstup) | F3                             | 3                                    | svítí                                |
| Závada vnitřního ventilátoru.   | F4                             | 4                                    | svítí                                |
| Závada vnějšího modulu.   | F5                             | 5                                    | svítí                                |
| Závada senzoru vnější okolní teploty.   | F6                             | 6                                    | svítí                                |
| Závada senzoru teploty vnější cívky.  | F7                             | 7                                    | svítí                                |
| Závada senzoru teploty sání kompresoru.                                       | F8                             | 8                                    | svítí                                |
| Závada senzoru teploty výstupu kompresoru.                                    | F9                             | 9                                    | svítí                                |
| Závada induktoru, proudu nebo napětí.   | FA                             | 10                                   | svítí                                |
| Závada řízení kompresoru.   | FC                             | 11                                   | svítí                                |
| Závada fáze napájení nebo sekvence fáze.                                      | FD                             | 12                                   | svítí                                |
| Nedostatek chladiva.  | FF                             | 14                                   | svítí                                |

Poznámka: výše uvedené kontrolní informace jsou běžně aplikovatelné u většiny našich klimatizačních jednotek, ale některé jsou speciální, musíte si přečíst návod k obsluze nebo kontaktovat prodejce nebo autorizované středisko.

## Zobrazení kódů vnitřní jednotky

Naše společnost nabízí důmyslné služby pro uživatele klimatizací a obsahují diagnostický systém pro zobrazení informací o stavu jednotek.

| Popis závady   | Stav displeje vnitřní jednotky |                                      |                                      |
|--|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|  | Kód                            | LED (Vnitřní jednotka bez kontrolky) |                                      |
|  |                                | Frekvence blikání provozní kontrolky | Frekvence blikání kontrolky časovače |
| Ochrana teploty výparníku                            | P1                             | svítí                                | 1                                    |
| Přehřátí. Ochrana před přepětím interterového modulu | P2                             | svítí                                | 2                                    |
| Ochrana před přepětím                                | P3                             | svítí                                | 3                                    |
| Ochrana výstupní teploty kompresoru                  | P4                             | svítí                                | 4                                    |
| Ochrana před přehřátím kompresoru                    | P5                             | svítí                                | 5                                    |
| Ochrana teploty sání kompresoru                      | P6                             | svítí                                | 6                                    |
| Ochrana před přepětím/podpětím)                      | P7                             | svítí                                | 7                                    |
| Ochrana před vysokým výstupním tlakem                | P9                             | svítí                                | 9                                    |
| Ochrana před vysokou teplotou kondenzátoru           | PA                             | svítí                                | 10                                   |
| Ochrana před vysokou vnější okolní teplotou          | PC                             | svítí                                | 11                                   |
| Jiná ochrana   | PF                             | svítí                                | 12                                   |

Poznámka: výše uvedené kontrolní informace jsou běžně aplikovatelné u většiny našich klimatizačních jednotek, ale některé jsou speciální, musíte si přečíst návod k obsluze nebo kontaktovat prodejce nebo autorizované servisní středisko.






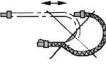




## Pokyny k instalaci rychlého spoje

Tato část popisuje pouze požadavky na instalaci potrubí nerezové rychlospojky. Ohledně dalších požadavků instalace viz příručku k instalaci dodanou se zařízením.

- K roztažení připojovacího potrubí uchopte jednu stranu a roztáhněte přímým směrem.
- Zajistěte správné úhly instalace při použití měkké trubky. Úhly musí být oblé, nepřelomené. (K rychlospojкам a bodu vrtání ve zdi).
- Upevněte měkkou ocelovou trubku během instalace, protože trubka je měkká, zabraňte prohnutí nebo stažení.
- Minimální poloměry ohybů jsou následující:

| Nerezová měkká trubka | Model                   | Minimální poloměr ohybu (mm) |
|-----------------------|-------------------------|------------------------------|
| Ø Osm                 | Jednadvacet, pětadvacet | Osmdesát (mm)                |
| Ø Deset               | Pětatřicet              | Sto (mm)                     |
| Ø Třináct             | Jednapadesát            | Stopatnáct (mm)              |

## Pokyny k instalaci

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <p>Pro zachování povoleného poloměru ohybu držte balení měkké trubky vertikálně.</p>        |  |  | <p>Neroztahujte pouze jednu stranu zabalené měkké trubky.</p>     |
| <p>K dosažení povoleného poloměru ohybu použijte půlkruh řemenice.</p>                      |  |  | <p>Extrémní ohyby mohou poškodit trubky.</p>                      |
| <p>Otáčením zabraňte nesprávnému ohybu.</p>   |  |  | <p>Nadbytečná délka měkké trubky vede k nepravidelným ohybům.</p> |
| <p>Použijte pevné kolínko k zachování poloměru ohybu při manipulaci s měkkými trubkami.</p> |  |  | <p>Nadměrný ohyb poškodí měkké trubky.</p>                        |
| <p>Při instalaci zachovejte minimální poloměr ohybu.</p>                                    |  |  | <p>Krátké trubky neumožňují správný poloměr ohybu.</p>            |



## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

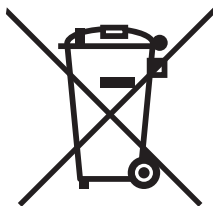
Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

#### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819



Klimatizácie sú jednotky, ktoré musia inštalovať kvalifikovaní technici.  
Tento návod na inštaláciu je univerzálna verze pre modely samostatných nástenných klimatizačných jednotiek našej spoločnosti. Vzhľad vami zakúpených jednotiek sa môže líšiť od vľadu popísaného v tomto návode, ale nemá to vplyv na správnu inštaláciu a použitie.  
Prečítajte si prosím pozorne časti zodpovedajúce s vami zakúpeným modelom a uschovajte tieto pokyny na bezpečnom mieste pre prípadné použitie v budúcnosti.

## Obsah

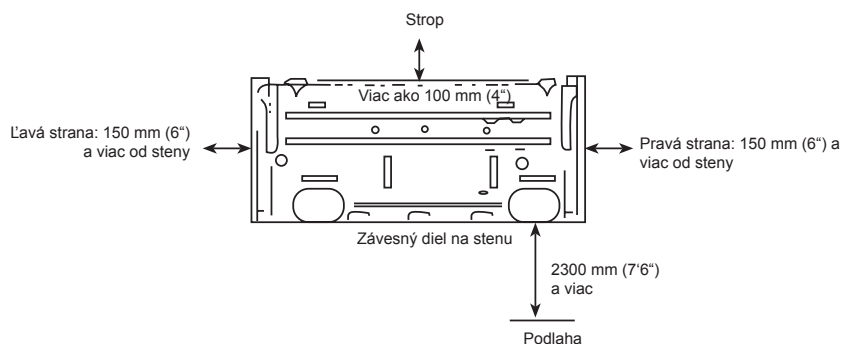
|   |    |
|---|----|
| Voľba miesta inštalácie vnútornej jednotky .....      | 3  |
| Voľba miesta inštalácie vonkajšej jednotky .....      | 4  |
| Inštalácia držiaka vnútornej jednotky .....           | 5  |
| Inštalácia vonkajšej jednotky .....                   | 6  |
| Bežné pripojenie potrubia a odvodušnenia .....        | 6  |
| Pripojenie potrubia pre modely s rýchlospojками ..... | 8  |
| Pripojenie potrubia modelu uceleného spoja .....      | 9  |
| Pripojenie prírodného kábla .....                     | 10 |
| Konečné kroky .....                                   | 10 |
| Testovacia prevádzka .....                            | 10 |
| Je zariadenie inštalované správne? .....              | 11 |
| Funkcia samodiagnostiky .....                         | 12 |
| Tabuľka kódov porúch vnútornej jednotky .....         | 13 |
| Zobrazenie kódov vnútornej jednotky .....             | 14 |
| Pokyny k inštalácii rýchleho spoja .....              | 15 |
| Pokyny k inštalácii .....                             | 16 |

## Voľba miesta inštalácie vnútornej jednotky

- Inštalujte na miesto, kde môže vzduch z jednotky dosiahnuť do každého rohu miestnosti.
- Nesmie byť blokovaná prúdením vzduchu zvonku.
- Zabráňte blokovaní vstupu a výstupu vzduchu jednotky.
- Vyhňte sa miestu s nadmerným množstvom dymu a pary.
- Zabráňte vzniku, nasatiu alebo úniku horľavých plynov.
- Vyhnite sa vysokofrekvenčným miestam (ako sú vysokofrekvenčné zväračky a pod.).
- Vyhnite sa miestam, kde sa často používajú kyseliny.
- Vyhnite sa miestam, kde sa používajú špeciálne spreje (sulfidy).
- Neinštalujte nad hudobné nástroje, TV, počítače alebo iné hodnotné zariadenia.
- Neinštalujte poplašné požiarne zariadenie do blízkosti výstupu vzduchu (počas prevádzky sa môže nechcene spustiť alarm z horúceho vzduchu z klimatizácie).

### ■ Zaisťte dostatočný voľný priestor pre inštaláciu a údržbu.

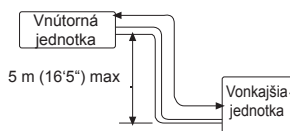
- Pro bezpečnú a pohodlnú inštaláciu odporúčame zaisťiť dostatočný voľný priestor medzi jednotkou a stenami.



**Upozornenie: ak je nutná inštalácia ďalších funkčných zariadení na klimatizáciu, nezabudnite si vyhradiť priestor aj pre tieto zariadenia.**

### ■ Výškové limity vnútornej a vonkajšej jednotky.

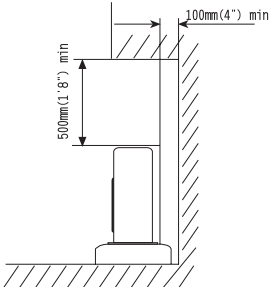
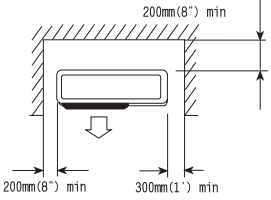
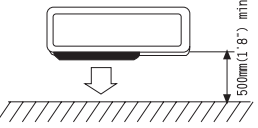
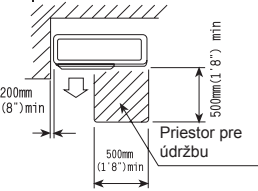
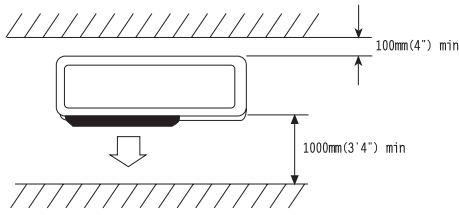
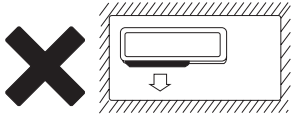
- Vnútorňa alebo vonkajšia jednotka môže byť vyššie, ale výškový rozdiel musí zodpovedať stanoveným rozmerom.
- Skúste čo najviac znížiť ohyby prepájacieho potrubia, aby ste zabránili prípadnému negatívnemu dopadu na prevádzku zariadenia.



## Voľba miesta inštalácie vonkajšej jednotky

- Jednotku inštalujte na miesto, ktoré unesie hmotnosť jednotky a nespôsobí vibrácie a hlučnosť.
- Jednotku inštalujte na miesto chránené pred dažďom alebo priamym slnečným žiarením a na miesta s dostatočným vetraním.
- Inštalujte tak, aby hluk zariadenia nerušil susedov.
- Jednotku neinštalujte na nekovový rám;
- Jednotku neinštalujte na miesta, kde môže dochádzať k tvorbe, nasatiu, alebo úniku horľavých plynov.
- Dbajte na odtok kondenzovanej vody zo základne jednotky počas prevádzky.
- Neinštalujte výstup vzduchu proti vetru.

## Podrobné požiadavky na priestor okolo vonkajšej jednotky

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>1. Ak sú prekážky nad jednotkou.</p>                     | <p>2. Ak je predok (výstup vzduchu) otvorený.</p>  | <p>3. Ak sú prekážky pred prednou časťou (výstup vzduchu)</p>  <p><b>Priestor pre údržbu</b><br/>Podľa nasledujúceho obrázka. Ponechajte si manipulačný priestor pred jednotkou.</p>  |
| <p>4. Ak sú prekážky pred prednou a zadnou stranou.</p>  |   | <p>5. Ak sú prekážky okolo celého zariadenia.<br/>Aj keď je horná strana voľná, inštaláciu nie je možné uskutočniť z dôvodu prekážok.</p>  <p>• Najmenej dve strany musia byť otvorené.</p>   |

# Inštalácia držiaka vnútornej jednotky

Potrubie je možné pripojiť v smere ①, ②, ③, ④ a ⑤ podľa obrázka 1. Ak potrubie pripojíte v smere ③, ④ a ⑤, musíte otvoriť drážku na správnom mieste pre potrubie.

## 1. Inštalácia nástenného držiaka

Pripevnite pevne nástenný držiak pomocou skrutiek. Držiak vyrovnajte. Sklonený držiak môže negatívne ovplyvniť hladký odtok kondenzovanej vody.

## 2. Vŕtanie otvorov do steny

Vyvŕtajte otvory na mieste mierne pod nástenným držiakom, s priemerom otvoru 65 mm (2-3/5") a so skloneným vonkajším otvorom o 5-10 mm (1/5-2/5") (Obr. 2) pre hladký odtok kondenzovanej vody. Odrežte rúrku do steny na správnu dĺžku podľa hrúbky steny (3-5 mm (1/10-1/5") dlhšiu ako je hrúbka steny) a vložte rúrku podľa obr. 2.

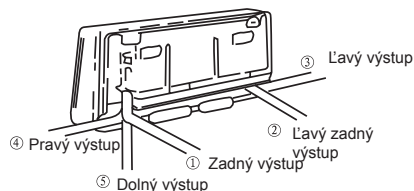
## 3. Inštalácia odtokovej rúrky

Inštalujte potrubie vnútornej jednotky v súlade so smerom otvorov v stene. Potrubie a odtokovú rúrku obaľte páskou. Zaisťte, aby bola odtoková rúrka pod potrubím. (Obr. 3) (Keď prechádza odtoková rúrka cez interiér, na jej povrchu sa môže objaviť pár kvapiek kondenzácie, ak je vlhkosť veľmi vysoká).

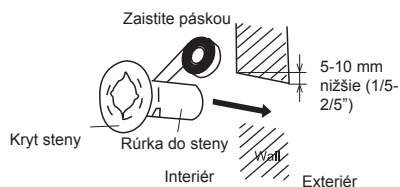
## 4. Inštalácia vnútornej jednotky

Preveďte pripájacie vodiče, potrubie a odtokovú rúrku cez otvor v stene. Zaveste vnútornú jednotku na háky na nástennom držiaku tak, aby háky na dolnej strane vnútornej jednotky pasovali s hákmi na nástennom držiaku. (Obr. 4)

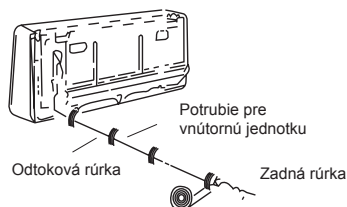
Obr. 1



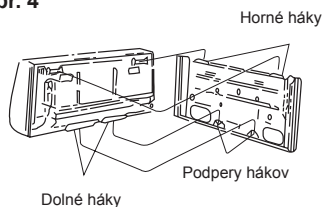
Obr. 2



Obr. 3

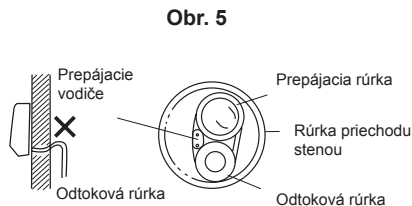


Obr. 4



## Kontrola:

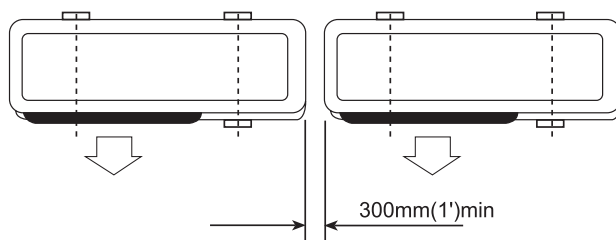
- Skontrolujte zaistenie horných a dolných hákov.
- Skontrolujte vyváženie hlavnej jednotky.
- Odtoková rúrka nesmie smerovať hore (Obr. 5).
- Odtoková rúrka musí byť v dolnej časti rúrky priechodu stien (Obr. 5).



## Inštalácia vonkajšej jednotky

- Preneste jednotku k miestu inštalácie v originálnom balení.
- Pretože ťažisko jednotky nie je uprostred, zvýšte pozornosť pri dvíhaní pomocou lán.
- Počas prepravy nesmiete vonkajšiu jednotku nakloniť o viac ako 45 ° (Neskladujte jednotku horizontálne).
- Použite expanzné svorky na upevnenie montážneho držiaku na stenu.
- Použite skrutky a matice na upevnenie jednotky k držiaku.
- Ak jednotku inštalujete na stenu alebo strechu, držiaky musia odolávať prípadnému zemetraseniu alebo silnému vetru.

## Rozmery na inštaláciu paralelných jednotiek



## Bežné pripojenie potrubia a odvzdušnenia

- Nasledujúce procesy pripojenia potrubia a odvzdušnenia sú vhodné pre model bez rýchlospojok.

### ■ Bežné pripojenie potrubia

Do klimatizačného systému by sa nemal dostať prach, cudzie predmety, vzduch ani vlhkosť. Zvýšenú pozornosť venujte pripájaniu potrubia vonkajšej jednotky. Vyhnite sa opakovaným ohybom, v opačnom prípade môže dôjsť k prasknutiu medených rúrok. Na pripojenie je nutné používať vhodné kľúče na dosiahnutie správneho uťahovacieho momentu (viď nasledujúcu tabuľku 1). Nadmerný uťahovací moment môže poškodiť spoj a slabé dotiahnutie môže spôsobiť netesnosť.



**Tabuľka 1** Uťahovací moment na báze použitého kľúča

| Vonkajší priemer medenej rúrky | Uťahovací moment          | Posilnený uťahovací moment |
|--------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Ø 6,35 (1/4")                  | 160 kgf.cm (63 kgf.inch)  | 200 kgf.cm (79 kgf.inch)   |
| Ø 9,52 (3/8")                  | 300 kgf.cm (118 kgf.inch) | 350 kgf.cm (138 kgf.inch)  |
| Ø 12,7 (1/2")                  | 500 kgf.cm (197kgf.inch)  | 550 kgf.cm (216 kgf.inch)  |
| Ø 15,88 (5/8")                 | 750 kgf.cm (295 kgf.inch) | 800 kgf.cm (315 kgf.inch)  |
| Ø 19,05 (3/4")                 | 1200 kgf.cm (472kgf.inch) | 1400 kgf.cm (551 kgf.inch) |

### ■ Odvzdušnenie pomocou vákuového čerpadla

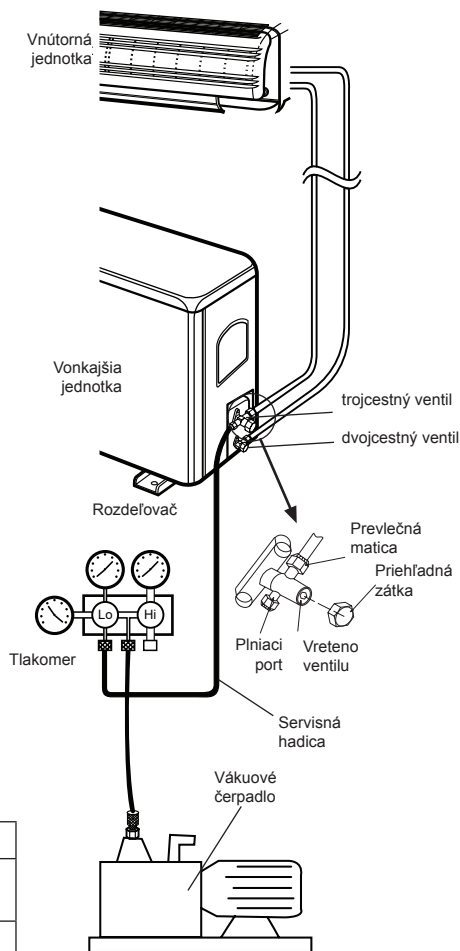
1. Skontrolujte správnosť pripojenia potrubia. Zložte kryt plniaceho portu a pripojte rozdeľovač a vákuové čerpadlo k plniacemu ventilu pomocou servisných hadíc podľa obrázka 6.
2. Otvorte ventil nízkotlakovej strany rozdeľovača, potom spustíte vákuové čerpadlo. Odsajte vnútornú jednotku a prepájacie potrubie, pokým nie je tlak pod 1,5 mmHG (Doba odsávania je približne 10 minút). Po dosiahnutí požadovaného vákuua zatvorte ventil nízkeho tlaku rozdeľovača a zastavte čerpadlo.
3. Odpojte servisné hadice a naložte kryt na plniaci ventil.
4. Zložte priehľadné zátky a úplne otvorte vreteno dvojcestného a trojcestného ventilu servisným kľúčom.
5. Dotiahnite čierne zátky dvojcestného a trojcestného ventilu, použite uťahovací moment podľa tabuľky 1.

### ■ Doplnenie chladiva

Chladivo musíte doplniť, ak je potrubie dlhší ako 5 metrov (16'5"). Túto operáciu môže vykonávať len profesionálny technik, viď tabuľku 2 nižšie.

Tabuľka 2

| Množstvo dodatočného chladiva                                   |   |
|---|---|
| Priemer potrubia kvapaliny Ø6,35 (1/4")                         | Priemer potrubia kvapaliny: Ø9,52 (3/8")                        |
| (dĺžka potrubia -5) mx30 g alebo (dĺžka potrubia -16) ftx0.3 oz | (dĺžka potrubia -5) mx65 g alebo (dĺžka potrubia -16) ftx0.7 oz |



Obr. 6

## • Kontrola tesnosti

Po dokončení pripojenia potrubia vykonajte kontrolu spojov saponátovým roztokom. Toto je dôležitý krok pre zaistenie kvalitnej inštalácie. Po zistení úniku musíte ihneď vykonať vhodné kroky.

## Pripojenie potrubia pre modely s rýchlospojkami

• Ak ste si zakúpili model s rýchlospojkami, dodržiavajte nasledujúce kroky pripojenia:

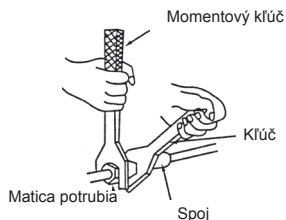
1. Odstráňte prachové zátky z vnútornej a vonkajšej jednotky a prepájacieho potrubia.

2. Zarovnajzte spoj potrubia s príslušným spojom vnútornej a vonkajšej jednotky, dotiahnite prepájaciu maticu ručne. Potom ju zaistíte kľúčom podľa obrázka 7, podľa ťahovacieho momentu z tabuľky 1.

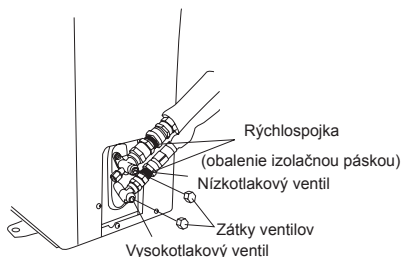
3. Zložte zátky z dvojcestného ventilu vonkajšej jednotky.

4. Otvorte nízkotlakový a vysokotlakový ventil pomocou nástrčkového kľúča, potom dotiahnite zátky ventilov vonkajšej jednotky (Obr. 8).

5. Nakoniec obaľte izoláciou spoje vnútornej a vonkajšej jednotky.



Obr. 7



Obr. 8

## ■ Poznámky o inštalácii rýchlospojok:

1. Parametre minimálneho polomeru potrubia (tabuľka 3)

2. Limit zostavenia a demontáže rýchlospojok: počet opakovaní montáže a demontáže nie je odporúčaný viac ako 7.

Tabuľka 3 Minimálny polomer ohybu

| Priemer (mm)      | Minimálny polomer ohybu (mm) | Kapacita chladenia               |
|-------------------|------------------------------|----------------------------------|
| DN8(5/16")        | 80(3")                       | 2100~2300 W<br>(7000-8000 BTU)   |
| DN10-12<br>(1/2") | 100(4")                      | 2500~5100 W<br>(9000-18000 BTU)  |
| DN14-16<br>(5/8") | 150(6")                      | 6100~7000 W<br>(22000-24000 BTU) |

# Pripojenie potrubia modelu uceleného spoja

- Ak ste si zakúpili model s uceleným spojom, dodržiavajte nasledujúce kroky pripojenia:

## KROK 1

- Odskrutkujte dve skrutky na servisnom kryte skrutkovačom a kryt zložte, potom zložte prachové kryty z vnútorného samčieho spoja a vonkajšieho samičieho spoja. Viď obr. 9.

## KROK 2

- Zatlačte vyčnievajúcu časť vonkajšieho samičieho spoja dozadu palcom pre otvorenie vnútorných háčikov a potom môžete ľahko vybrať vonkajší ventil pre únik plynu druhou rukou. Viď obr. 10.

## KROK 3

- Rovnako zatlačte vyčnievajúcu časť dozadu, potom pripojte vnútorný samčí spoj k vonkajšiemu samičiemu spoju. Viď obr. 11.

## KROK 4

- Zatvorte poistku vnútorného samčieho spoja do horizontálnej pozície, potom bude cirkulovať chladivo vnútornej a vonkajšej jednotky a teraz môžete počuť prúdenie vzduchu. Viď obr. 12.

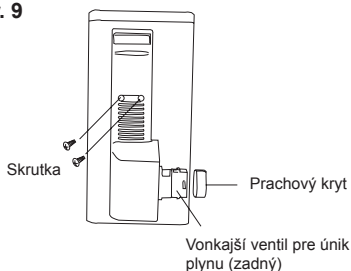
## KROK 5

- Prepojte vonkajšiu káblOVú rýchlospojku s vnútornou rýchlospojku. Viď obr. 13.

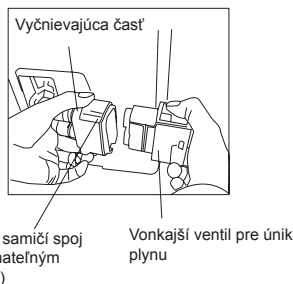
## KROK 6

- Nakoniec inštalujte servisný kryt na miesto. Viď obr. 14.  
Zátky pre plyn môžete uschovať pre prípadné použitie v budúcnosti pri demontáži klimatizačných jednotiek.

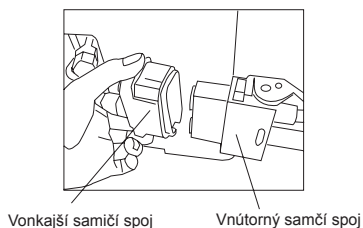
Obr. 9



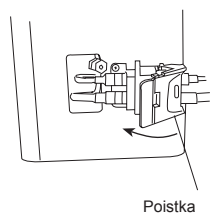
Obr. 10

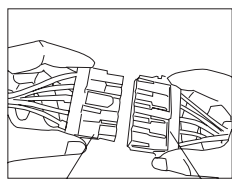


Obr. 11



Obr. 12



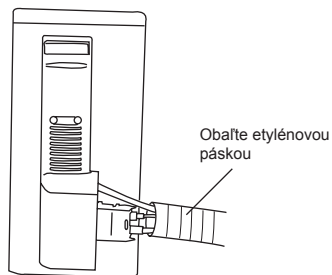
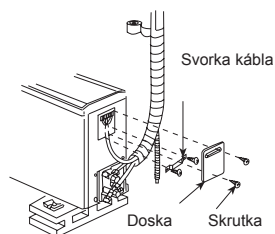
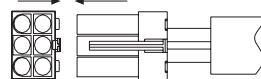
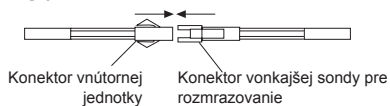
**Obr. 13**

Vonkajšia káblová  
rýchlospojka

Vnútorňa káblová  
rýchlospojka

## Pripojenie prívodného kábla

1. Zložte kryt vonkajšej jednotky.
2. **Bez rýchlospojok:** pripojte napájanie vnútornej jednotky a ovládacie vodiče s vodičmi vonkajšej jednotky v súlade s elektrickou schémou a zaistite pevnosť spojenia (Obr. 15.)  
**Rýchlospojka:** priamo pripojte káblové rýchlospojky vnútornej a vonkajšej jednotky po demontáži krytu prepáčacieho boxu vonkajšej jednotky (obr. 16.)
3. Prítlačnou doskou pevne zatlačte vodiče a inštalujte kryt.
4. Voliteľné kroky: u niektorých chladiacich a vykurovacích modelov musíte pripojiť konektor vnútornej jednotky s konektorom sondy vonkajšej jednotky pre rozmrazovanie, viď obr. 17.

**Obr. 14****Obr. 15****Obr. 16****Obr. 17**

Poznámka: neprípájajte vodiče nesprávnym smerom, v opačnom prípade môže dôjsť k poruche a poškodeniu klimatizačných jednotiek. Zariadenie sa musí inštalovať v súlade s platnými národnými predpismi. Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo servisný technik alebo, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo prípadnému nebezpečenstvu. Zástrčka musí zostať po inštalácii ľahko prístupná. Ak zariadenie nie je vybavené zástrčkou, musia sa inštalovať spínače s minimálnym odstupom medzi kontaktmi všetkých pólov najmenej 3 mm.

## Konečné kroky

- Obaľte potrubie etylénovou páskou.
- Upevnite obalené potrubie na externú stenu pomocou svoriek.
- Vyplňte medzeru medzi potrubím a otvorom v stene pre zabránenie pred vniknutím vody.

## Testovacia prevádzka

- Pripojte zdroj napájania, skontrolujte či tlačidlá voľby funkcií na diaľkovom ovládači fungujú správne.
- Skontrolujte, či fungujú správne ovládače nastavenia teploty v miestnosti a časovače.
- Skontrolujte plynulý odtok vody.
- Skontrolujte, či nedochádza k abnormálnemu hluku alebo vibráciám počas prevádzky.
- Skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiva.

## Je zariadenie inštalované správne?

### ■ Vhodná pozícia inštalácie

- Nenachádza sa nič, čo by bránilo ventilácii alebo prevádzke v mieste pred vnútornou jednotkou? Neinštalujte zariadenie na nasledujúcich miestach.
  - V miestach s možnosťou úniku horľavých plynov.
  - S možnosťou striekania oleja.
  - Ak sa zariadenie používa na miestach s jedovatými plynmi alebo s morským vánkom, korózia môže poškodiť zariadenie. Pre informácie kontaktujte vášho predajcu.
  - Klimatizačná jednotka a diaľkový ovládač musia byť najmenej 1 m (39-3/4") alebo viac od TV alebo rádia.
- Odvedte vodu z vnútornej jednotky na miesto, kde sa ľahko odparí.

### ■ Dbajte na prevádzkový hluk

- Pri inštalácii jednotky zvolte miesto, ktoré unesie hmotnosť zariadenia a nezvýši prevádzkový hluk a vibrácie. Hlavne v miestach, kde sa vibrácie môžu prenášať do domu, zariadenie upevnite vložením antivibračných podložiek medzi zariadenie a upevnenie.
- Zvoľte miesto, kde horúci vzduch a prevádzkový hluk z výstupu vonkajšej jednotky nebude rušiť susedov.
- Predmety v blízkosti výstupu a vstupu vonkajšej jednotky môžu spôsobiť poruchu alebo prevádzkový hluk. Nenechávajte žiadne prekážky v blízkosti výstupu a vstupu.
- Ak počujete neštandardný hluk počas prevádzky, kontaktujte vášho predajcu.

### ■ Kontrola a údržba

- Podľa servisných podmienok a prevádzkového prostredia sa môže vnútro klimatizácie po určitom období znečistiť (3 až 5 rokov), výsledkom je zníženie účinku. Kontrola a údržba sa odporúča v spojení so štandardným čistením.
- Ohľadne kontroly a údržby kontaktujte vášho predajcu alebo servisné stredisko. (Táto služba je spoplatnená.)
- Kontrolu a údržbu klimatizácie odporúčame vykonávať mimo sezóny použitia.

## Funkcia samodiagnostiky

Naša spoločnosť ponúka dômyselné služby pre používateľov klimatizácií a obsahujú diagnostický systém pre zobrazenie informácií o stave jednotiek.

| Kontrolná informácia   | Kód luminotronu/(Kód prevádzkovej kontrolky) | Digitálny kód/(Kontrolný kód polychróm displeja) |
|--|--|--|
| Indikácia odmrazovania   | Blikne 1 krát/1 s                            | Indikuje „dF“ alebo bliká ikona Ohrevu           |
| Studený vietor   | Blikne 1 krát/1 s                            | Obrázok ventilátora motora s netočí              |
| Porucha senzora izbovej teploty                                    | Blikne 1 krát/8 s                            | E2   |
| Senzor teploty cievky  | Blikne 2 krát/8 s                            | E3   |
| Porucha externej spätnej väzby                                     | Blikne 7 krát/8 s                            | E7   |
| Chybný senzor teploty vonkajšieho potrubia                         | Blikne 4 krát/8 s                            | E1   |
| (EEPROM) komunikačná porucha                                       | Blikne 6 krát/8 s                            | E6   |
| Severná Amerika<br>Teplota vonkajšieho prostredia prekročila limit | Blikne 1 krát/1 s                            | FF   |

Poznámka: vyššie uvedené kontrolné informácie sú bežne aplikovateľné u väčšiny našich klimatizačných jednotiek, ale niektoré sú špeciálne, musíte si prečítať návod na obsluhu alebo kontaktovať predajcu alebo autorizované servisné stredisko.

## Tabuľka kódov porúch vnútornej jednotky

Naša spoločnosť ponúka dômyselné služby pre používateľov klimatizácií a obsahujú diagnostický systém pre zobrazenie informácií o stave jednotiek.

| Popis poruchy  | Stav displeja vnútornej jednotky |  |  |
|--|----------------------------------|--|--|
|  | Kód                              | LED (Vnútroiná jednotka bez kontrolky)     |  |
|  |                                  | Frekvencia blikania prevádzkovej kontrolky | Frekvencia blikania kontrolky časovača |
| Komunikačná porucha medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou.                         | F1                               | 1  | svieti                                 |
| Porucha senzora vonkajšej teploty.   | F2                               | 2  | svieti                                 |
| Porucha senzora teploty vnútornej cievky (obsahuje: vstup, stred potrubia, výstup) | F3                               | 3  | svieti                                 |
| Porucha vnútorného ventilátora.  | F4                               | 4  | svieti                                 |
| Porucha vonkajšieho modulu.  | F5                               | 5  | svieti                                 |
| Porucha senzora vonkajšej okolitej teploty.  | F6                               | 6  | svieti                                 |
| Porucha senzora teploty vonkajšej cievky.  | F7                               | 7  | svieti                                 |
| Porucha senzora teploty sania kompresora.  | F8                               | 8  | svieti                                 |
| Porucha senzora teploty výstupu kompresora.  | F9                               | 9  | svieti                                 |
| Porucha induktora, prúdu alebo napätia.  | FA                               | 10   | svieti                                 |
| Porucha kompresora.  | FC                               | 11   | svieti                                 |
| Porucha fázy napájania alebo sekvencie fázy.                                       | FD                               | 12   | svieti                                 |
| Nedostatok chladiva.   | FF                               | 14   | svieti                                 |

Poznámka: vyššie uvedené kontrolné informácie sú bežne aplikovateľné u väčšiny našich klimatizačných jednotiek, ale niektoré sú špeciálne, musíte si prečítať návod na obsluhu alebo kontaktovať predajcu alebo autorizované stredisko.

## Zobrazenie kódov vnútornej jednotky

Naša spoločnosť ponúka dômyselné služby pre používateľov klimatizácií a obsahujú diagnostický systém pre zobrazenie informácií o stave jednotiek.

| Popis poruchy  | Stav displeja vnútornej jednotky |  |  |
|--|----------------------------------|--|--|
|  | Kód                              | LED (Vnútrotná jednotka bez kontrolky)     |  |
|  |                                  | Frekvencia blikania prevádzkovej kontrolky | Frekvencia blikania kontrolky časovača |
| Ochrana teploty výparníka                              | P1                               | svieti                                     | 1                                      |
| Prehriatie. Ochrana pred prepätím interterového modulu | P2                               | svieti                                     | 2                                      |
| Ochrana pred prepätím                                  | P3                               | svieti                                     | 3                                      |
| Ochrana výstupnej teploty kompresora                   | P4                               | svieti                                     | 4                                      |
| Ochrana pred prehriatím kompresora                     | P5                               | svieti                                     | 5                                      |
| Ochrana teploty sania kompresora                       | P6                               | svieti                                     | 6                                      |
| Ochrana pred prepätím/podpätím)                        | P7                               | svieti                                     | 7                                      |
| Ochrana pred vysokým výstupným tlakom                  | P9                               | svieti                                     | 9                                      |
| Ochrana pred vysokou teplotou kondenzátora             | PA                               | svieti                                     | 10                                     |
| Ochrana pred vysokou vonkajšou okolní teplotou         | PC                               | svieti                                     | 11                                     |
| Iná ochrana  | PF                               | svieti                                     | 12                                     |

Poznámka: vyššie uvedené kontrolné informácie sú bežne aplikovateľné u väčšiny našich klimatizačných jednotiek, ale niektoré sú špeciálne, musíte si prečítať návod na obsluhu alebo kontaktovať predajcu alebo autorizované servisné stredisko.








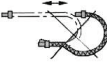




## Pokyny k inštalácii rýchleho spoja

Táto časť popisuje len požiadavky na inštaláciu potrubia nerezovej rýchlospojky. Ohľadne ďalších požiadaviek inštalácie viď príručku k inštalácii dodanú so zariadením.

- Na roztiahnutie pripájacieho potrubia uchopte jednu stranu a roztiahnite priamym smerom.
- Zaisťte správne uhly inštalácie pri použití mäkkej rúrky. Uhly musia byť oblé, neprelomené. (K rýchlospojкам a bodu vŕtania v stene).
- Upevnite mäkkú oceľovú rúrku počas inštalácie, pretože rúrka je mäkká, zabráňte prehnutiu alebo stiahnutiu.
- Minimálne polomery ohybov sú nasledujúce:

| Nerezová mäkká rúrka | Model                    | Minimálny polomer ohybu (mm) |
|----------------------|--------------------------|------------------------------|
| Ø Osem               | Dvadsaťjeden, dvadsaťpäť | Osemdesiat (mm)              |
| Ø Desať              | Tridsaťpäť               | Sto (mm)                     |
| Ø Trinásť            | Päťdesiatjeden           | Stopäťnásť (mm)              |

## Pokyny k inštalácii

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <p>Na zachovanie povoleného polomeru ohybu držte balenie mäkkej rúrky vertikálne.</p>         |  |  | <p>Nerozťahujte len jednu stranu zabalenej mäkkej rúrky.</p>       |
| <p>Na dosiahnutie povoleného polomeru ohybu použite polkruh remenice.</p>                     |  |  | <p>Extrémne ohyby môžu poškodiť rúrky.</p>                         |
| <p>Otáčaním zabráňte nesprávnemu ohybu.</p>   |  |  | <p>Nadbytočná dĺžka mäkkej rúrky vedie k nepravidelným ohybom.</p> |
| <p>Použite pevné kolienko na zachovanie polomeru ohybu pri manipulácii s mäkkými rúrkami.</p> |  |  | <p>Nadmerný ohyb poškodí mäkké rúrky.</p>                          |
| <p>Pri inštalácii zachovajte minimálny polomer ohybu.</p>                                     |  |  | <p>Krátke rúrky neumožňujú správny polomer ohybu.</p>              |

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

# Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

## Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

## Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.  
Na Zlatnici 301/2  
Praha 4, PSČ 147 00  
www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)  
Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)  
Telefon: (+420) 241 410 819



Klimatyzatory są urządzeniami wymagającymi instalacji przez wykwalifikowanego technika. Niniejsza instrukcja obsługi jest uniwersalnym dokumentem dla wszystkich modeli klimatyzatorów ściennych, produkowanych przez naszą firmę. Wygląd Twojego urządzenia może nieco różnić się od modelu opisanego w niniejszej instrukcji, jednak nie ma to wpływu na funkcjonowanie i sposób obsługi klimatyzatora. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję i zachowaj ją do późniejszego wglądu.

## Spis treści

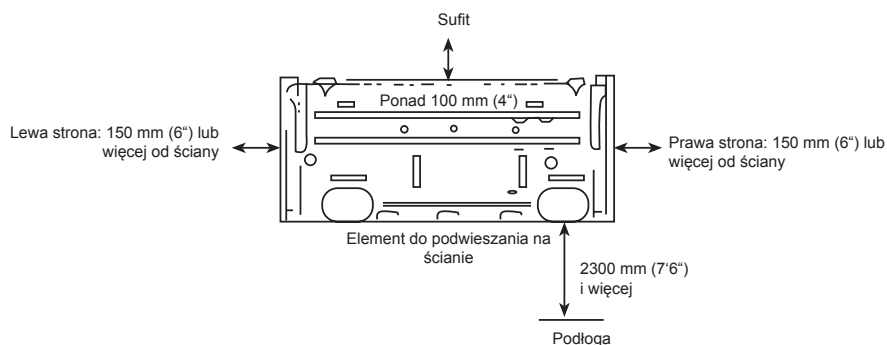
|   |    |
|---|----|
| Wybór miejsca montażu jednostki wewnętrznej .....                   | 3  |
| Wybór miejsca montażu jednostki wewnętrznej .....                   | 4  |
| Montaż uchwyty jednostki wewnętrznej .....                          | 5  |
| Montaż jednostki zewnętrznej .....                                  | 6  |
| Zwykłe podłączenie rurociągów i odpowietrzenie .....                | 6  |
| Podłączenie rurociągu w przypadku modeli z szybkozłączkami .....    | 8  |
| Podłączenie rur dla modeli z wbudowanymi złączami zespolonymi ..... | 9  |
| Podłączenie przewodu zasilającego .....                             | 10 |
| Zakończenie instalacji .....  | 10 |
| Praca w trybie testowym .....                                       | 10 |
| Czy urządzenie zostało zainstalowane poprawnie? .....               | 11 |
| Funkcja autodiagnostyki .....                                       | 12 |
| Tabela kodów usterek jednostki wewnętrznej .....                    | 13 |
| Wyświetlanie kodów jednostki wewnętrznej .....                      | 14 |
| Instrukcja instalacji szybkiej złączki .....                        | 15 |
| Zalecenia do instalacji .....                                       | 16 |

## Wybór miejsca montażu jednostki wewnętrznej

- Jednostkę należy ustawić w miejscu, z którego powietrze wychodzące z urządzenia jest w stanie dotrzeć do każdego z rogów pomieszczenia.
- Jednostka nie może być blokowana przez powietrze z zewnątrz pomieszczenia.
- Unikaj blokowania wlotu i wylotu powietrza jednostki.
- Unikaj miejsc mocno narażonych na dym i parę wodną.
- Zapobiegaj powstawaniu, zasysaniu przez urządzenie lub ucieczce gazów łatwopalnych.
- Unikaj miejsc narażonych na wysokie częstotliwości (w pobliżu spawarek o wysokiej częstotliwości itp.).
- Unikaj miejsc narażonych na działanie kwasów.
- Unikaj miejsc narażonych na specjalne spraye (sulfidy).
- Nie instaluj jednostki nad instrumentami muzycznymi, telewizorem, komputerem lub innymi wartościowymi urządzeniami.
- Nie instaluj systemów sygnalizacji alarmu pożaru w pobliżu wylotu powietrza z urządzenia (w czasie pracy klimatyzatora może nastąpić aktywacja alarmu przez gorące powietrze wychodzące z urządzenia).

### ■ Zapewnij wolną przestrzeń dla bezproblemowej instalacji i konserwacji.

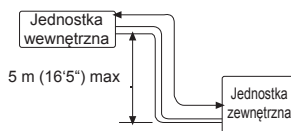
- Dla bezpiecznej i wygodnej instalacji zalecamy zostawić wystarczającą ilość wolnego miejsca między jednostką a ścianą.



**Ostrzeżenie:** w razie gdy wymagana jest instalacja również innych urządzeń klimatyzacyjnych, nie zapomnij o przeznaczeniu wolnego miejsca dla tych urządzeń.

### ■ Wysokości graniczne jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.

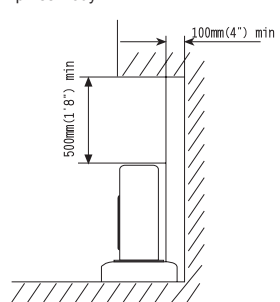
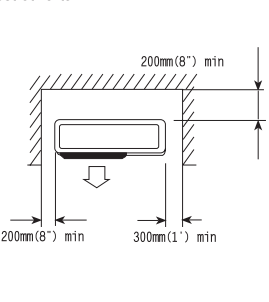
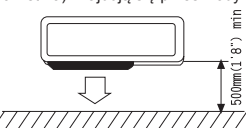
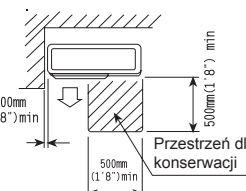
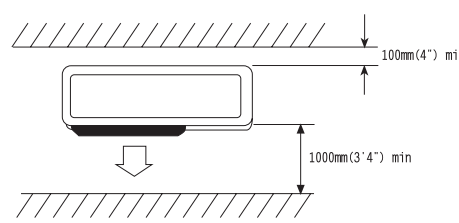
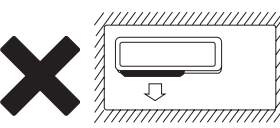
- Zarówno jednostka wewnętrzna, jak i zewnętrzna może zostać ustawiona wyżej, jednak różnica wysokości musi odpowiadać ustalonym parametrom.
- Staraj się w maksymalnym stopniu unikać zagięć rur połączeniowych, gdyż mogłyby one zakłócać prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.



## Wybór miejsca montażu jednostki wewnętrznej

- Jednostka powinna zostać zamontowana w miejscu o odpowiadającej nośności. Jednostka powinna zostać tak zainstalowana, by nie powodowała zbyt dużego hałasu i drgań.
- Jednostkę należy ustawić w miejscu chronionym przed deszczem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz w pomieszczeniu zapewniającym odpowiednią wentylację.
- Urządzenie nie może swoim hałasem zakłócać spokoju sąsiadów.
- Nie instaluj jednostki na ramie niewykonanej z metalu.
- Nie instaluj jednostki w pomieszczeniach, w których istnieje ryzyko tworzenia się lub ucieczki gazów łatwopalnych.
- Zapewnij odpowiedni odpływ wody skroplonej z obudowy jednostki w czasie pracy.
- Nie instaluj wylotu powietrza w kierunku przeciwnym do kierunku wiatru.

## Szczegółowe wymagania w zakresie wolnej przestrzeni dookoła jednostki

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>1. Gdy nad jednostką znajdują się przeszkody.</p>                    | <p>2. Gdy strona przednia (wylot powietrza) jest otwarta.</p>  | <p>3. Gdy nad przednią częścią (wylot powietrza) znajdują się przeszkody</p>  <p><b>Przeźren dla konserwacji</b><br/>Zgodnie z poniższym rysunkiem. Zostaw odpowiednią ilość wolnego miejsca przed jednostką.</p>  |
| <p>4. Gdy od strony przedniej i tylnej znajdują się przeszkody.</p>  |   | <p>5. Gdy przeszkody znajdują się dookoła całego urządzenia.</p> <p>Nawet gdy od góry jest wolne miejsce, instalacji nie można dokonać z powodu przeszkód.</p>  <p>• Przynajmniej dwie strony powinny zostać otwarte.</p>   |



# Montaż uchwyty jednostki wewnętrznej

Rury można podłączyć w kierunkach ①, ②, ③, ④ i ⑤ zgodnie z rysunkiem 1. W razie podłączenia rur w kierunku ③, ④ i ⑤ należy otworzyć rowek dla rur w odpowiednim miejscu.

## 1. Montaż uchwyty ściennego

Uchwyt ścienny przykręć mocno za pomocą śrub. Wyrównaj uchwyt. Nachylona pozycja uchwyty może utrudnić odpływ skroplonej cieczy.

## 2. Wiercenie otworów w ścianie

Wywierć otwory tuż pod uchwytem ściennym, o średnicy 65 mm, z otworem zewnętrznym nachylonym o 5-10 mm (Rys. 2) w celu zapewnienia bezproblemowego odpływu skroplonej wody. Skróć długość rury ścienną w zależności od grubości ściany (rozmiar rura powinien być o 3-5 mm większy od grubości ściany) i wstaw rurę zgodnie z rysunkiem 2.

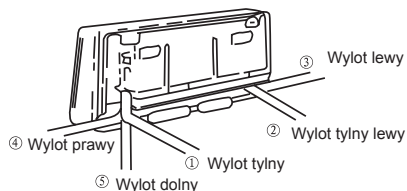
## 3. Instalacja rury odpływowej

Podłącz rurociąg jednostki wewnętrznej zgodnie z kierunkiem otworów w ścianie. Rury i rurę odpływową owiń taśmą. Zapewnij, by rura odpływowa znajdowała się poniżej rurociągu. (Rys. 3) (W sytuacji, gdy rura odpływowa przechodzi przez pomieszczenia, w warunkach wysokiej wilgotności na jej powierzchni może się pojawić kilka kropli skroplonej wody).

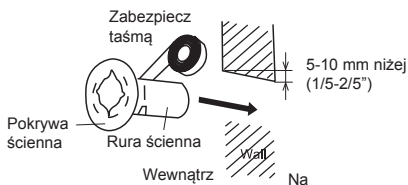
## 4. Montaż jednostki wewnętrznej

Przyprawdź przewody podłączeniowe, rurociąg i rurę odpływową przez otwór w ścianie. Powieś jednostkę wewnętrzną na haczykach na uchwycie ściennym w ten sposób, by haczyki w dolnej części jednostki były dopasowane do haczyków na uchwycie ściennym. (Rys. 4)

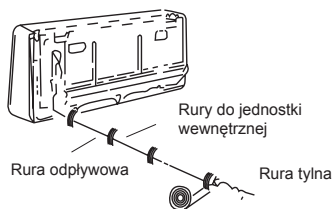
Rys. 1



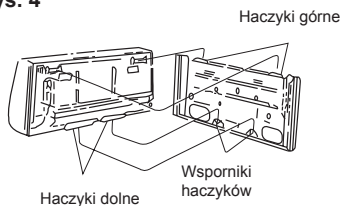
Rys. 2



Rys. 3



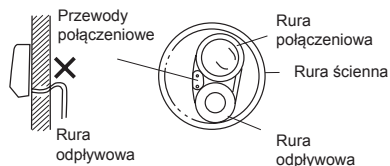
Rys. 4



## Kontrola:

- Sprawdź zabezpieczenie haczyków górnych i dolnych.
- Sprawdź wy poziomowanie jednostki głównej.
- Rura odpływowa nie może być skierowana do góry (Rys. 5).
- Rura odpływowa musi znajdować się w dolnej części rury ściennej (Rys. 5).

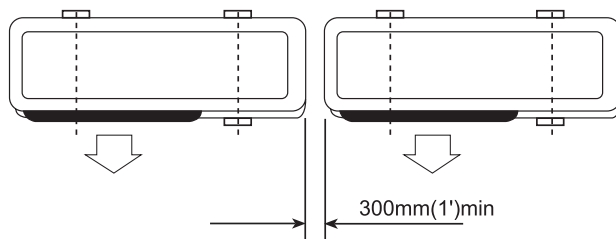
Rys. 5



## Montaż jednostki zewnętrznej

- Przycięś jednostkę na miejsce montażu w oryginalnym opakowaniu.
- Skoro środek ciężkości nie znajduje się w środku jednostki, bądź ostrożny podczas podnoszenia jednostki za pomocą lin.
- W czasie transportu jednostka nie może zostać przechylona więcej niż o 45° (Nie przechowuj jednostki w położeniu poziomym).
- Do przymocowania uchwyty montażowego użyj kołków rozporowych.
- Do przymocowania jednostki do uchwyty użyj śrub i nakrętek.
- W razie instalacji jednostki na ścianie lub dachu uchwyty muszą być odporne na ewentualne trzęsienie ziemi lub silny wiatr.

## Wymiary dla instalacji równoległych jednostek



## Zwykłe podłączenie rurociągów i odpowietrzenie

- Poniższe procedury podłączenia i odpowietrzenia odpowiednie są dla modeli bez szybkozłączek.

### ■ Zwykłe podłączenie rur

Do systemu klimatyzacji nie powinny przedostać się kurz, ciała obce, powietrze lub wilgoć. Szczególną uwagę należy zwrócić na sposób podłączenia rur jednostki zewnętrznej. Unikaj kilkakrotnych zgięć, które mogłyby spowodować pęknięcie rur miedzianych. Do podłączenia koniecznie używaj odpowiednich kluczy, aby osiągnąć właściwy moment dokręcania (patrz poniższą tabelę 1). Nadmierny moment dokręcania może uszkodzić połączenie, a niewystarczające dokręcenie bywa przyczyną nieszczelności.

**Tabela 1** Moment dokręcania w oparciu o zastosowany klucz

| Średnica zewnętrzna rury miedzianej | Moment dokręcania         | Wzmocniony moment dokręcania |
|-------------------------------------|---------------------------|------------------------------|
| Ø 6,35 (1/4")                       | 160 kgf.cm (63 kgf.inch)  | 200 kgf.cm (79 kgf.inch)     |
| Ø 9,52 (3/8")                       | 300 kgf.cm (118 kgf.inch) | 350 kgf.cm (138 kgf.inch)    |
| Ø 12,7 (1/2")                       | 500 kgf.cm (197kgf.inch)  | 550 kgf.cm (216 kgf.inch)    |
| Ø 15,88 (5/8")                      | 750 kgf.cm (295 kgf.inch) | 800 kgf.cm (315 kgf.inch)    |
| Ø 19,05 (3/4")                      | 1200 kgf.cm (472kgf.inch) | 1400 kgf.cm (551 kgf.inch)   |

## ■ Odpowietrzanie za pomocą pompy próżniowej

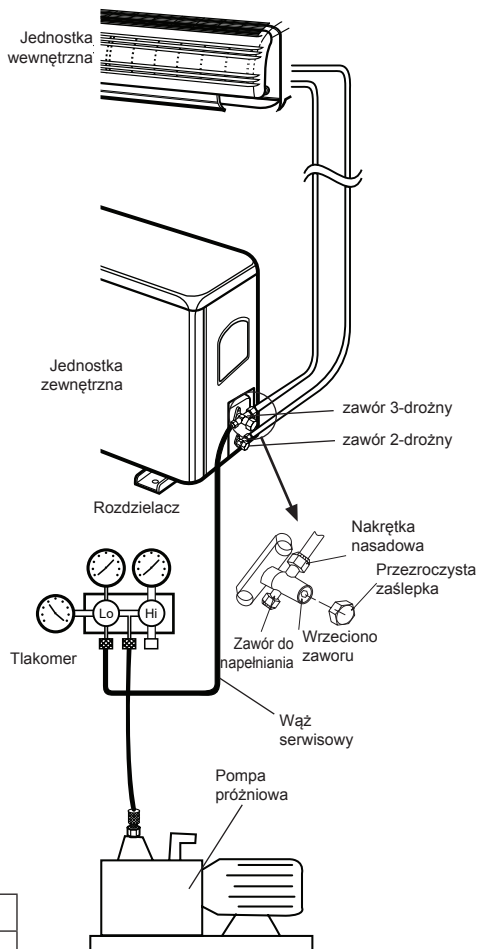
1. Sprawdź poprawność podłączenia rurociągu. Zdejmij osłonę otworu zaworu do napełniania i podłącz rozdzielacz i pompę próżniową do zaworu za pomocą węży serwisowych zgodnie z rysunkiem 6.
2. Otwórz zawór części niskociśnieniowej rozdzielacza, a następnie uruchom pompę próżniową. Odpompowuj powietrze z jednostki wewnętrznej i rurociągu połączeniowego do momentu osiągnięcia ciśnienia poniżej 1,5 mm HG (Czas odsysania wynosi ok. 10 minut). Po osiągnięciu pożądanej próżni zamknij zawór niskociśnieniowy rozdzielacza i zatrzymaj pompę.
3. Odłącz węże serwisowe i załóż osłonę na zawór do napełniania.
4. Zdejmij przezroczyste zaślepki i zupełnie otwórz wrzeciono zaworu 2-droznego i 3-droznego za pomocą klucza serwisowego.
5. Dokręć czarne zaślepki zaworu 2-droznego i 3-droznego, używając momentu dokręcania zgodnie z tabelą nr 1.

## ■ Uzupelnianie substancji chłodzącej

Uzupelnienie substancji chłodzącej konieczne jest w razie zastosowania rurociągu o długości ponad 5 metrów. Czynność ta może być dokonywana tylko przez kwalifikowanego technika (patrz poniższa tabela nr 2).

Tabela nr 2

| Ilość dodatkowej substancji chłodzącej                                    |   |
|---|---|
| Średnica rury dla cieczy<br>Ø6,35 (1/4")                                  | Średnica rury dla cieczy:<br>Ø9,52 (3/8")                                 |
| (długość rurociągu -5)<br>mx30 g lub (długość<br>rurociągu -16) ftx0.3 oz | (długość rurociągu -5)<br>mx65 g lub (długość<br>rurociągu -16) ftx0.7 oz |



Rys. 6

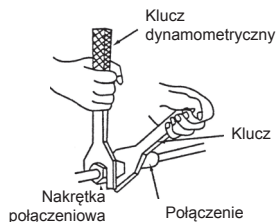
## • Próba szczelności

Po zakończeniu podłączeń rur dokonaj próby szczelności za pomocą roztworu wody z detergentem. Jest to bardzo ważne dla zapewnienia prawidłowego funkcjonowania instalacji. Po stwierdzeniu wycieku natychmiast podejmij odpowiednie kroki.

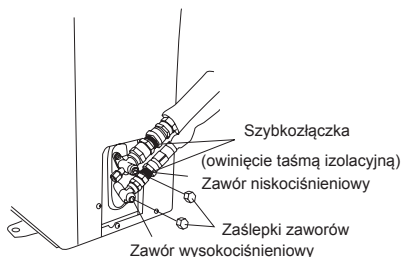
## Podłączenie rurociągu w przypadku modeli z szybkozłączkami

• W przypadku modeli z szybkozłączkami postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Usuń zaślepki antykurzowe z jednostki wewnętrznej i zewnętrznej oraz z rurociągu połączeniowego.
2. Wyrównaj końcówkę rury z odpowiednim króćcem jednostki wewnętrznej i zewnętrznej, dokręć ręcznie nakrętkę połączeniową. Następnie dokręć ją za pomocą klucza zgodnie z rysunkiem 7, używając momentu podanego w tabeli 1.
3. Zdejmij zaślepki z zaworu 2-droznego jednostki zewnętrznej.
4. Otwórz zawory niskociśnieniowy i wysokociśnieniowy za pomocą klucza nasadkowego, a następnie dokręć zaślepki zaworów jednostki zewnętrznej (Rys. 8).
5. W końcu owiń połączenia jednostki wewnętrznej i zewnętrznej materiałem izolacyjnym.



Rys. 7



Rys. 8

## ■ Uwagi do instalacji szybkozłązek:

1. Parametry minimalnego promienia rur (tabela nr 3)
2. Maksymalna zalecana liczba montażu i demontażu szybkozłązek: 7.

Tabela 3 Minimalny promień gięcia

| Średnica (mm)     | Minimalny promień gięcia (mm) | Wydajność chłodzenia             |
|-------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| DN8(5/16")        | 80(3")                        | 2100~2300 W<br>(7000-8000 BTU)   |
| DN10-12<br>(1/2") | 100(4")                       | 2500~5100 W<br>(9000-18000 BTU)  |
| DN14-16<br>(5/8") | 150(6")                       | 6100~7000 W<br>(22000-24000 BTU) |

## Podłączenie rur dla modeli z wbudowanymi złączami zespolonymi

- W przypadku modeli ze złączami zespolonymi postępuj zgodnie z poniższymi krokami::

### KROK 1

- Odkręć dwa śruby na pokrywie serwisowej za pomocą wkrętaka i zdejmij pokrywę, następnie zdejmij osłony antykurzowe z wewnętrznego złącza męskiego i z zewnętrznego złącza żeńskiego. Patrz rys. 9

### KROK 2

- Za pomocą palca wciśnij do tyłu wystającą część zewnętrznego złącza żeńskiego, aby otworzyć wewnętrzne haczyki wewnętrznego zaworu wycieku gazu, a następnie można łatwo wyjąć ten zawór drugą ręką. Patrz rys. 10

### KROK 3

- W ten sam sposób wciśnij do tyłu wystającą część, a następnie podłącz wewnętrzne złącze męskie do zewnętrznego złącza żeńskiego. Patrz rys. 11

### KROK 4

- Przetwórkę wewnętrznego złącza męskiego do pozycji poziomej. Rozpoczyna się cyrkulacja substancji chłodzącej w jednostce zewnętrznej i wewnętrznej - usłyszysz przepływ powietrza. Patrz rys. 12

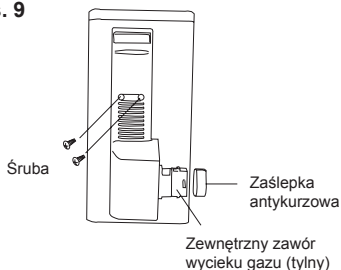
### KROK 5

- Połącz zewnętrzną szybkozłączką kablową z szybkozłączką wewnętrzną. Patrz rys. 13

### KROK 6

- W końcu załóż pokrywę serwisową z powrotem na miejsce. Patrz rys. 14  
Zasłepki można zachować dla ewentualnego zastosowania w przyszłości - na wypadek demontażu jednostek klimatyzacyjnych.

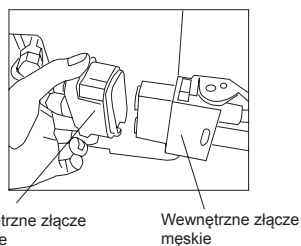
Rys. 9



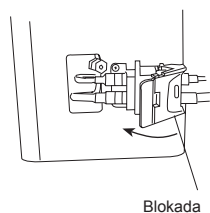
Rys. 10



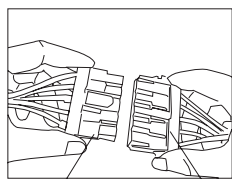
Rys. 11



Rys. 12



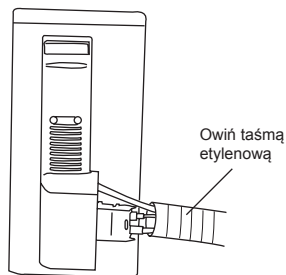
Rys. 13



Szybkozłączka kablowa - zewnętrzna

Szybkozłączka kablowa - wewnętrzna

Rys. 14



Owiń taśmą etylenową

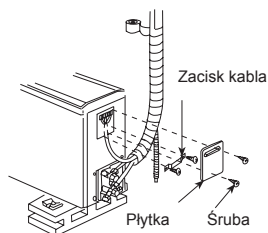
## Podłączenie przewodu zasilającego

1. Zdejmij pokrywę jednostki zewnętrznej
2. **Bez szybkozłączek:** podłącz zasilanie jednostki wewnętrznej i przewody sterownicze z przewodami jednostki zewnętrznej zgodnie ze schematem elektrycznym i zapewnij niezawodność połączeń (Rys. 15.)

**Szybkozłączka:** szybkozłączki kablowe jednostki wewnętrznej i zewnętrznej połącz bezpośrednio - po uprzednim zdemontowaniu pokrywy puszkii przyłączeniowej jednostki zewnętrznej (Rys. 16.)

3. Za pomocą płytki dociskowej mocno dociśnij przewody i załóż pokrywę.
4. Kroki opcjonalne - w przypadku niektórych modeli chłodzących i grzewczych konieczne jest połączenie złącza jednostki wewnętrznej ze złączem sondy rozmrażania jednostki wewnętrznej - patrz rys. 17.

Rys. 15

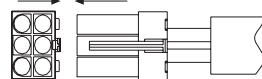


Zacisk kabla

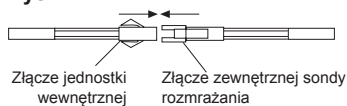
Płytką

Sruba

Rys. 16



Rys. 17



Złącze jednostki wewnętrznej

Złącze zewnętrznej sondy rozmrażania

Uwaga: nie podłączaj przewodów w nieprawidłowym kierunku, gdyż mogłoby to spowodować awarię i uszkodzenie jednostek klimatyzacyjnych. Urządzenie powinno zostać zainstalowane zgodnie z aktualnymi przepisami danego kraju. Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach. Wtyczka przewodu zasilającego po instalacji urządzenia musi zostać łatwo dostępna. Jeżeli urządzenie nie posiada wtyczki, to należy instalować włączniki o minimalnej odległości pomiędzy stykami wszystkich biegunów wynoszącej 3 mm.

## Zakończenie instalacji

- Owiń rury taśmą etylenową.
- Owinie rury przymocuj do ściany za pomocą uchwytów.
- Wypełnij szczelinę między rurą a otworem w ścianie, aby zapobiec przenikaniu wody.

## Praca w trybie testowym

- Podłącz źródło zasilania, sprawdź poprawność działania przycisków wyboru funkcji na pilocie.
- Sprawdź poprawność działania regulatorów temperatury pomieszczenia i zegara sterującego.
- Sprawdź płynność wypływu wody.
- Sprawdź, czy urządzenie w czasie pracy nie powoduje ponadnormatywnego hałasu lub wibracji.
- Sprawdź, czy nie ma wycieku substancji chłodzącej.

## Czy urządzenie zostało zainstalowane poprawnie?

### ■ Odpowiednie miejsce instalacji

- Czy w pobliżu nie ma żadnego przedmiotu, który przeszkadzałby wentylacji lub prawidłowej pracy urządzenia? Nie instaluj urządzenia w poniższych miejscach.
- W miejscach zagrożonych wyciekami gazów łatwopalnych.
- W miejscach narażonych na przyskający olej.
- Środowisko z trującymi gazami lub wiatrem znad morza może spowodować korozję i uszkodzenie urządzenia. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji zwróć się do Twojego sprzedawcy.
- Jednostka klimatyzacyjna i pilot zdalnego sterowania muszą się znajdować w odległości przynajmniej 1 m od telewizora lub radia.

Woda z jednostki wewnętrznej powinna zostać odprowadzona w miejsce, gdzie łatwo odparuje.

### ■ Uważaj na hałas powodowany przez urządzenie

- Dla instalacji jednostki wybierz miejsce o nośności odpowiadającej wadze urządzenia, niepowodujące zwiększenie hałasu i wibracji. Szczególnie w miejscach, gdzie drgania mogą być przenoszone do pomieszczeń mieszkalnych, należy zastosować wkładki antywibracyjne.
- Wybierz miejsce, gdzie gorące powietrze i hałas z wylotu jednostki zewnętrznej nie będzie zakłócać spokoju sąsiadów.
- Przedmioty w pobliżu wlotu i wylotu jednostki zewnętrznej mogą spowodować awarię lub zwiększyć hałas. Nigdy nie zostawiaj żadnych przeszkód w pobliżu wlotu i wylotu.
- Jeśli podczas pracy urządzenia słyszysz niestandardowy hałas, to zwróć się do swojego sprzedawcy.

### ■ Kontrola i konserwacja

- W zależności od częstotliwości dokonywania czynności serwisowych i warunków pracy urządzenia klimatyzator po pewnym okresie (od 3 do 5 lat) może ulec zanieczyszczeniu, które powoduje obniżenie wydajności. Dokonywanie kontroli i konserwacji zalecane jest każdorazowo przy okazji standardowego czyszczenia.
- W sprawie kontroli i konserwacji zwróć się do sprzedawcy lub punktu serwisowego. (Usługa jest płatna).
- Zaleca się dokonywanie kontroli i konserwacji poza sezonem.

## Funkcja autodiagnostyki

Nasza firma oferuje przemyślane usługi dla użytkowników klimatyzatorów, zawierające system diagnostyczny, który wyświetla informacje na temat stanu jednostek.

| Informacja kontrolna   | Kod luminotronu/(Kod diody sygnalizacyjnej) | Kod cyfrowy/(Kod kontrolny wyświetlacza)       |
|--|---|--|
| Sygnalizacja odmrażania  | Mignie 1 krotnie/1 s                        | Wyświetlanie „dF” lub miganie ikony Ogrzewania |
| Zimny wiatr  | Mignie 1 krotnie/1 s                        | Piktogram wentylatora silnika nie obraca się   |
| Awaria czujnika temperatury pomieszczenia  | Mignie 1 krotnie/8 s                        | E2   |
| Czujnik temperatury cewki  | Mignie 2 krotnie/8 s                        | E3   |
| Błąd zewnętrznej informacji zwrotnej   | Mignie 7 krotnie/8 s                        | E7   |
| Wadliwy czujnik temperatury rur zewnętrznych   | Mignie 4 krotnie/8 s                        | E1   |
| (EEPROM) błąd komunikacji  | Mignie 6 krotnie/8 s                        | E6   |
| Ameryka Północna<br>Temperatura środowiska zewnętrznego przekroczyła wartość graniczną | Mignie 1 krotnie/1 s                        | FF   |

Uwaga: powyższe informacje kontrolne zwykle nadają się do zastosowania z większością naszych jednostek klimatyzacyjnych, jednak niektóre z nich mają charakter specjalny, co wiąże się z koniecznością przeczytania instrukcji obsługi lub zwrócenia się do sprzedawcy czy autoryzowanego serwisu.



## Tabela kodów usterek jednostki wewnętrznej

Nasza firma oferuje przemyślane usługi dla użytkowników klimatyzatorów, zawierające system diagnostyczny, który wyświetla informacje na temat stanu jednostek.

| Opis usterki  | Wskazanie wyświetlacza jednostki wewnętrznej |  |  |
|---|--|--|--|
|   | Kod  | LED (Jednostka wewnętrzna bez lampki kontrolnej) |  |
|   |  | Częstotliwość migania lampki kontrolnej          | Częstotliwość migania kontrolki zegara sterującego |
| Błąd komunikacji pomiędzy jednostką wewnętrzną i zewnętrzną                           | F1   | 1  | świeci się   |
| Awaria czujnika temperatury zewnętrznej   | F2   | 2  | świeci się   |
| Wada czujnika temperatury cewki wewnętrznej (obejmuje: wejście, środek rury, wyjście) | F3   | 3  | świeci się   |
| Wada wentylatora wewnętrznego   | F4   | 4  | świeci się   |
| Wada modułu zewnętrznego  | F5   | 5  | świeci się   |
| Wada czujnika temperatury zewnętrznej   | F6   | 6  | świeci się   |
| Wada czujnika temperatury cewki zewnętrznej   | F7   | 7  | świeci się   |
| Wada czujnika temperatury ssania sprężarki  | F8   | 8  | świeci się   |
| Wada czujnika temperatury wyjścia sprężarki   | F9   | 9  | świeci się   |
| Wada induktora, prądu lub napięcia  | FA   | 10   | świeci się   |
| Wada sterowania sprężarki   | FC   | 11   | świeci się   |
| Wada fazy zasilania lub sekwencji fazy  | FD   | 12   | świeci się   |
| Brak substancji chłodzącej  | FF   | 14   | świeci się   |

Uwaga: powyższe informacje kontrolne zwykle nadają się do zastosowania z większością naszych jednostek klimatyzacyjnych, jednak niektóre z nich mają charakter specjalny, co wiąże się z koniecznością przeczytania instrukcji obsługi lub zwrócenia się do sprzedawcy, czy autoryzowanego serwisu.

## Wyświetlanie kodów jednostki wewnętrznej

Nasza firma oferuje przemyślane usługi dla użytkowników klimatyzatorów, zawierające system diagnostyczny, który wyświetla informacje na temat stanu jednostek.

| Opis usterki   | Wskazanie wyświetlacza jednostki wewnętrznej |  |  |
|--|--|--|--|
|  | Kod  | LED (Jednostka wewnętrzna bez kontrolki) |  |
|  |  | Częstotliwość migania lampki kontrolnej  | Częstotliwość migania kontrolki zegara sterującego |
| Ochrona temperatury parownika                              | P1   | świeci się                               | 1  |
| Przegrzanie Ochrona przed przepięciem modułu internetowego | P2   | świeci się                               | 2  |
| Ochrona przed przepięciem                                  | P3   | świeci się                               | 3  |
| Ochrona temperatury wyjściowej sprężarki                   | P4   | świeci się                               | 4  |
| Ochrona przed przegrzaniem sprężarki                       | P5   | świeci się                               | 5  |
| Ochrona temperatury ssania sprężarki                       | P6   | świeci się                               | 6  |
| Ochrona przed zbyt wysokim/niskim napięciem                | P7   | świeci się                               | 7  |
| Ochrona przed wysokim ciśnieniem na wyjściu                | P9   | świeci się                               | 9  |
| Ochrona przed wysoką temperaturą skraplacza                | PA   | świeci się                               | 10   |
| Ochrona przed wysoką temperaturą zewnętrzną                | PC   | świeci się                               | 11   |
| Inna ochrona   | PF   | świeci się                               | 12   |

Uwaga: powyższe informacje kontrolne zwykle nadają się do zastosowania z większością naszych jednostek klimatyzacyjnych, jednak niektóre z nich mają charakter specjalny, co wiąże się z koniecznością przeczytania instrukcji obsługi lub zwrócenia się do sprzedawcy czy autoryzowanego serwisu.





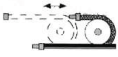
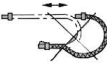




## Instrukcja instalacji szybkiej złączki

Niniejszy rozdział zawiera tylko wymagania w zakresie instalacji szybkiej złączki ze stali nierdzewnej. W zakresie innych warunków instalacji - patrz instrukcję montażu, dostarczoną wraz z urządzeniem.

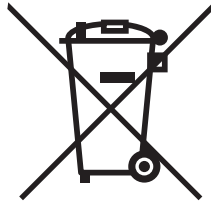
- Aby rozciągnąć rurę przyłączeniową, chwyć jedną stronę i rozciągnij do przodu.
- Stosując miękkie rury, zapewnij odpowiednie kąty. Kąty powinny być okrągłe, niezłamane (Patrz szybkozłączki i pkt dotyczący wiercenia otworów w ścianie).
- Miękką rurę stalową przymocuj w trakcie instalacji. Rura jest miękka, dlatego unikaj zgięć lub nacisku.
- Minimalne promienie gięcia są następujące:

| Miękka rura ze stali nierdzewnej | Model                               | Minimalny promień gięcia (mm) |
|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| Ø Osiem                          | Dwadzieścia jeden, dwadzieścia pięć | Osiemdziesiąt (mm)            |
| Ø Dziesięć                       | Trzydzieści pięć                    | Sto (mm)                      |
| Ø Trzynaście                     | Pięćdziesiąt jeden                  | Sto piętnaście (mm)           |

## Zalecenia do instalacji

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <p>Aby zachować dopuszczalny promień gięcia, trzymaj opakowanie miękkiej rury w pozycji pionowej.</p> |  |  | <p>Nie rozciągaj tylko jednej strony zapakowanej miękkiej rury.</p>              |
| <p>Aby osiągnąć dopuszczalny promień gięcia, zastosuj koło pasowe.</p>                                |  |  | <p>Ekstremalne zgięcia mogą uszkodzić rury.</p>                                  |
| <p>Poprzez obracanie rurami unikaj niepożądanych zgięć.</p>   |  |  | <p>Nadmierna długość miękkiej rury powoduje nieregularne zgięcia.</p>            |
| <p>Aby zachować promień gięcia podczas przenoszenia miękkich rur użyj stałego kolanka.</p>            |  |  | <p>Nadmierne zginanie powoduje uszkodzenie miękkiej rury.</p>                    |
| <p>Podczas instalacji zachowuj minimalny promień gięcia.</p>  |  |  | <p>Krótkie rury nie pozwalają na osiągnięcie odpowiedniego promienia gięcia.</p> |

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

A klímaberendezések beszerelését csak szakképzett technikusok végezhetik.

Ez egy univerzális szerelési útmutató vállalatunk önálló oldalfali klimatizációs egységeihez. Az Ön készüléke részben eltérő lehet az útmutatóban bemutatott terméktől, de ez nem befolyásolja a beszerelés és használat módját.

Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el az Ön készülékére vonatkozó fejezeteket, és helyezze az útmutatót egy biztonságos helyre későbbi használat esetére.

## Tartalom

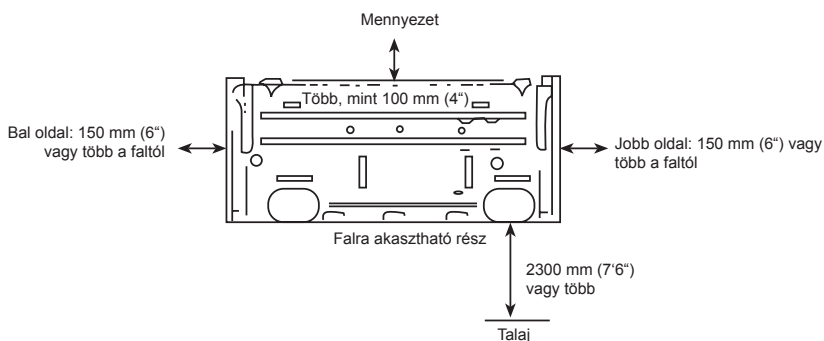
|  |    |
|--|----|
| A beltéri egység szerelési helyének kiválasztása .....     | 3  |
| A kültéri egység szerelési helyének kiválasztása .....     | 4  |
| A beltéri egység konzoljának felszerelése .....            | 5  |
| A kültéri egység szerelése .....                           | 6  |
| A csővezeték és szellőzőrendszer hagyományos bekötése..... | 6  |
| A csővezeték bekötése gyorskapcsolású modelleknél.....     | 8  |
| Beépített csatlakozású modellek bekötése .....             | 9  |
| A tápkábel csatlakoztatása .....                           | 10 |
| Befejező lépések .....                                     | 10 |
| Próbaüzemeltetés.....                                      | 10 |
| Helyesen van felszerelve a készülék?.....                  | 11 |
| Öndiagnózis-funkció.....                                   | 12 |
| A beltéri egység hibakódjainak táblázata .....             | 13 |
| A beltéri egység kódjainak ábrázolása .....                | 14 |
| A gyorscsatlakozás bekötésének szabályai .....             | 15 |
| Szerelési szabályok.....                                   | 16 |

## A beltéri egység szerelési helyének kiválasztása

- Olyan helyet válasszon, ahol az egységből áradó levegő a helyiség valamennyi sarkába eljut majd.
- Nem szabad, hogy kívülről áramló levegő befolyásolja a készülék működését.
- Ügyeljen, hogy ne legyenek akadályok a levegőt be-és kivezető nyílások előtt.
- Kerülje a túlzottan párás vagy poros helyeket.
- Akadályozza meg gyúlékony gázok képződését, beszívását vagy elillanását.
- Kerülje a magas frekvenciájú helyeket (magas frekvenciájú hegesztők, stb.).
- Kerülje az olyan helyeket, ahol gyakran használnak savakat.
- Kerülje az olyan helyeket, ahol speciális sprayeket (szulfidokat) használnak.
- Ne szerelje hangszerek, tévé, számítógépek, vagy más értékes berendezések fölé.
- Ne szereljen riasztóberendezéseket a légkivezető nyílás közelébe (üzemeltetés folyamán a készülékből áradó forró levegő véletlenül aktiválhatja a riasztóberendezést).

### ■ Gondoskodjon egy elegendő szabad területről a szereléshez és ápoláshoz.

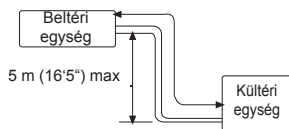
- A biztonságos és kényelmes szerelés érdekében ajánlatos elegendő szabad helyet hagyni a készülék és a falak között.



**Figyelmeztetés: ha a klímaberendezésre még más funkcionális berendezést is szerel majd, biztosítson elegendő helyet ezeknek a készülékeknek is.**

### ■ A beltéri és kültéri egység magasságkorlátai.

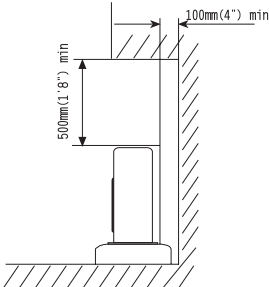
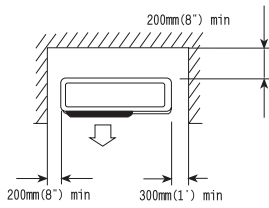
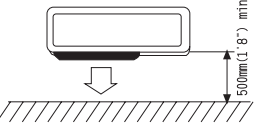
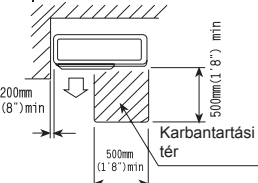
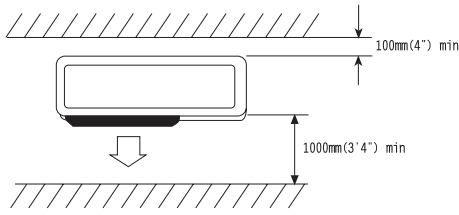
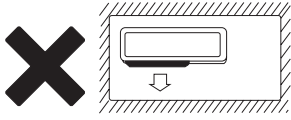
- A beltéri vagy kültéri egység magasan is lehet, de a szintkülönbségnek meg kell felelnie ezeknek az értékeknek.
- Próbálja minimálisra csökkenteni az összekötő csövek hajlatait, hogy megelőzze ezek esetleges negatív kihatását a készülék működésére.



## A kültéri egység szerelési helyének kiválasztása

- Olyan helyre szerelje a készüléket, amely elbírja az egység súlyát, és nem okoz rezgéseket vagy zajokat.
- Szerelje az egységet esőtől és közvetlen napfénytől védett, kellően szellős helyre.
- Ügyeljen a szerelésnél, hogy a zaj ne zavarja a szomszédokat.
- Ne szerelje az egységet fémmentes keretre;
- Ne szerelje olyan helyre, ahol fennáll gyúlékony gázok képződésének, beszívásának vagy elillanásának a veszélye.
- Biztosítsa be a kondenzvíz elfolyását a készülék működése folyamán az alaprészből.
- Ne szerelje a levegőkimenetet széllel szemben.

## Pontos feltételek a kültéri egységet környezetének kiválasztásánál

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>1. Ha akadályok vannak az egység előtt.</p>                   | <p>2. Ha az eleje (levegőkimenet) nyitott.</p>  | <p>3. Ha akadályok vannak az elülső rész előtt (levegőkimenet)</p>  <p><b>Karbantartási tér</b><br/>Az alábbi ábra alapján.<br/>Gondoskodjon egy karbantartási térről az egység előtt.</p>  |
| <p>4. Ha akadályok vannak az elülső és hátsó rész előtt.</p>  |  | <p>5. Ha az egész berendezés körül akadályok vannak.<br/>Még ha a felső rész szabad is, az akadályok miatt a beszerelést nem lehet elvégezni</p>  <p>• Legalább két oldalnak nyitottnak kell lennie.</p>  |



# A beltéri egység konzoljának felszerelése

A csővezetékét az 1. ábra szerint az ①, ②, ③, ④ és ⑤ irányban lehet bekötni. A csővezetékét bekötésénél a ③, ④ és ⑤ irányban egy csatornát kell nyitni a csővezetékeknek egy megfelelő helyen.

## 1. A fali konzol szerelése

Csavarozza fel szilárdan a fali konzolt. Egyenesítse ki a konzolt. A ferde konzolt megakadályozhatja a kondenzvíz elfolyását.

## 2. Fali furatok fúrása

Fúrjon furatokat egy kicsivel a konzol alatt, a nyílás átmérője 65 mm (2-3/5") a külső nyílás 5-10 mm (1/5-2/5") szögben lefelé lejt (2. ábra), ami lehetővé teszi a kondenzvíz elfolyását.

Vágja le a fali csövet megfelelő nagyságúra, a fal vastagsága alapján (3-5 mm (1/10-1/5")). Legyen hosszabb, mint a fal vastagsága, és helyezze a falba a 2. ábra alapján.

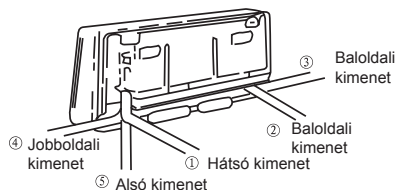
## 3. A vízvezető cső szerelése

Szerelje be a beltéri egység csővezetékét a fali nyílások szerint. A csöveket és a lefolyótömlőt tekerje be szalaggal. (3. ábra) (Ahol a lefolyótömlő átmegy a belső helyiségen, a felszínén néhány vízcsepp jelenhet meg magas páratartalom esetén.)

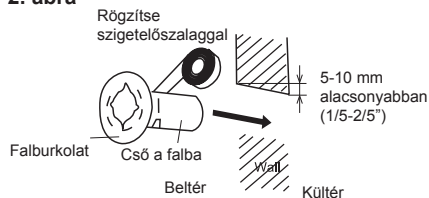
## 4. A beltéri egység szerelése

Húzza át az összekötő vezetéseket, csöveket és a lefolyótömlőt a fal nyílásán. Akassza rá a beltéri egységet a fali konzol kampóira úgy, hogy a beltéri egység alján levő kampók hozzáilleszkedjenek a fali konzol kampóhoz (4. ábra).

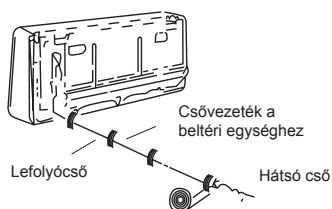
1. ábra



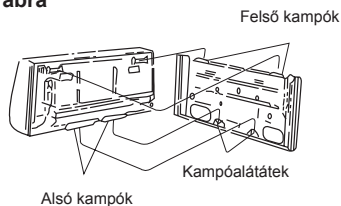
2. ábra



3. ábra

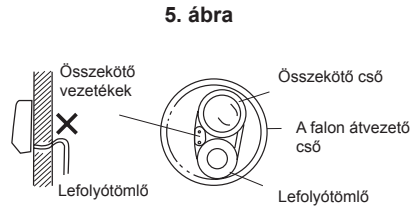


4. ábra



### Ellenőrzés:

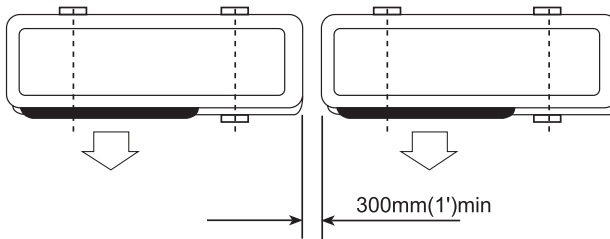
- Ellenőrizze a felső és alsó kampók szilárdságát.
- Ellenőrizze a főegység egyensúlyba helyezését.
- A lefolyótömlő nem irányulhat felfelé (5. ábra).
- A lefolyótömlőnek a falon átvezető cső alsó részében kell lennie. (5. ábra).



### A kültéri egység szerelése

- Vigye az egységet az eredeti csomagolásban a szerelés helyére.
- Mivel az egység súlypontja nincs középen, vigyázza emelje fel, kötelek segítségével.
- A szállítás folyamán a kültéri egységet nem szabad 45 °-nál nagyobb szögben megdőnteni. (Ne tárolja az egységet vízszintes helyzetben).
- A tartókart csavarozza a falra a szerelőcsavarokkal.
- Használja a csavarokat és anyákat az egység rögzítéséhez a tartókárban.
- Ha falra vagy háztetőre szereli az egységet, a tartókarnak ellen kell állnia egy esetleges földrengésnek vagy erős szélnek.

### A párhuzamos egységek szerelési méretei



### A csővezeték és szellőzőrendszer hagyományos bekötése

- Az alábbi bekötési módszereket a csövek és a szellőzőrendszer bekötéséhez ajánljuk a nem gyorskapcsolású modellnél.

#### ■ A csővezeték hagyományos bekötése

A klímaberendezésbe nem kerülhet por, idegen anyag, levegő vagy nedvesség. Fokozottan ügyelni kell a kültéri egység csővezetékének bekötésénél. Ne alkalmazzon sok hajlatot, különben megrepedhetnek a rézcsövek. Megfelelő kulcsokat kell alkalmazni a megfelelő forgatónyomaték beállításához (lásd 1. táblázat). A túl erős forgatónyomaték megrongálhatja a csatlakozást, a túl gyenge szivárgást okozhat.

## 1. táblázat Forgatónyomaték a használt kulcs alapján

| A rézcső külső átmérője | Forgatónyomaték           | Megerősített forgatónyomaték |
|-------------------------|---------------------------|------------------------------|
| Ø 6,35 (1/4")           | 160 kgf.cm (63 kgf.inch)  | 200 kgf.cm (79 kgf.inch)     |
| Ø 9,52 (3/8")           | 300 kgf.cm (118 kgf.inch) | 350 kgf.cm (138 kgf.inch)    |
| Ø 12,7 (1/2")           | 500 kgf.cm (197kgf.inch)  | 550 kgf.cm (216 kgf.inch)    |
| Ø 15,88 (5/8")          | 750 kgf.cm (295 kgf.inch) | 800 kgf.cm (315 kgf.inch)    |
| Ø 19,05 (3/4")          | 1200 kgf.cm (472kgf.inch) | 1400 kgf.cm (551 kgf.inch)   |

### ■ A levegő elszívása vákuumszivattyúval

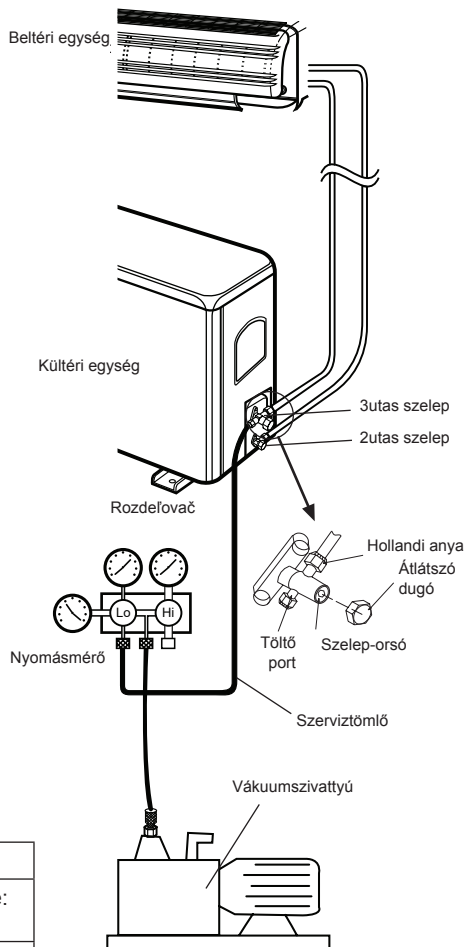
1. Ellenőrizze, helyesen van-e bekötve a csővezeték. Vegye le a töltő port kupakját, és a szerviztömlőkkel csatlakoztassa az elosztót és a vákuumszivattyút a töltőszelephoz, lásd 6. ábra.
2. Nyissa ki a szelepet az elosztó alacsony nyomású oldalán, és kapcsolja be a vákuumszivattyút. Szivattyúzza a beltéri egységet és az összekötő csöveket, amíg a nyomás nem esik 1,5 mmHG alá (a szivattyúzás időtartama kb. 10 perc). A szükséges vákuum elérése után zárja be az elosztó alacsony nyomású szelepét, és kapcsolja ki a szivattyút.
3. Szerelje le a szerviztömlőket, és helyezze vissza a töltőszelep kupakját.
4. Vegye ki az átlátszó dugaszokat, és a 2-utas és 3-utas szelep orsóját nyissa ki ütközésig a szervizkulccsal.
5. Húzza be a 2-es és 3-utas szelep fekete dugaszát, használja a forgatónyomatékot az 1. táblázat alapján.

### ■ Hűtőközeg-rátöltés

A hűtőközeg-rátöltése akkor szükséges, ha a cső hosszabb, mint 5 m (16'5"). a műveletet csak egy szakképzett technikus végezheti, lásd 2. táblázat.

2. táblázat

| Hűtőközeg pluszmennyiség                                 |   |
|--|---|
| A folyadékcső átmérője<br>Ø6,35 (1/4")                   | A folyadékcső átmérője:<br>Ø9,52 (3/8")             |
| (csőhossz -5) mx30 g<br>vagy (csőhossz -16)<br>ftx0.3 oz | (csőhossz-5) mx65 g vagy<br>(csőhossz-16) ftx0.7 oz |



6. ábra

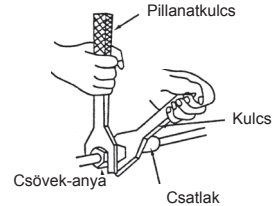
## • Szivárgási teszt

A csővezeték bekötése után ellenőrizze a csatlakozásokat szappanos oldattal. Ez a helyes beszerelés bebiztosításának egy fontos része. Szivárgás esetén azonnal meg kell tenni a megfelelő lépéseket.

## A csővezeték bekötése gyorskapcsolású modelleknél

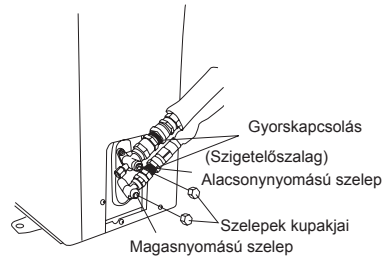
• Amennyiben gyorskapcsolású modellt vásárolt, tartsa be az alábbi lépéseket a bekötésnél:

1. Távolítsa el a porvédő dugaszokat a bel-és kültéri egységéből, és az összekötő csövekből.
2. Igazítsa a csővezeték összekötő csonkját a bel-és kültéri egység megfelelő csonkjához, kézzel húzza be az anyát. Ezután rögzítse a kulccsal (7. ábra), az 1. táblázatban ismertetett forgatónyomaték szerint.



3. Vegye ki a dugaszokat a kültéri egység 2-utas szelepből.
4. A dugókulccsal nyissa ki a magas-és alacsonynyomású szelepet, majd húzza be a kültéri egység szelepeinek kupakjait (8. ábra).
5. Végül tekerje be szigetelőszalaggal a bel-és kültéri egység csatlakozásait.

7. ábra



8. ábra

## ■ Megjegyzés a gyorskapcsolásokról:

1. A csövek minimális sugarának értékei (3. táblázat)
2. A gyorskapcsolások maximális össze-és szétszerelése: nem ajánlatos több, mint 7 alkalommal elvégezni.

### 3. táblázat Minimális hajlítási sugár

| Átmérő (mm)       | Minimális hajlítási sugár (mm) | Hűtőkapacitás                    |
|-------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| DN8(5/16")        | 80(3")                         | 2100~2300 W<br>(7000-8000 BTU)   |
| DN10-12<br>(1/2") | 100(4")                        | 2500~5100 W<br>(9000-18000 BTU)  |
| DN14-16<br>(5/8") | 150(6")                        | 6100~7000 W<br>(22000-24000 BTU) |

# Beépített csatlakozású modellek bekötése

- Amennyiben beépített csatlakozású modellt vásárolt, tartsa be az alábbi lépéseket a bekötésnél:

## 1. LÉPÉS

- Csavarhúzóval csavarozza le a szervizfedél két csavarját, vegye le a fedelet, majd vegye le a belső férfi-, és a külső női csatlakozás porvédő fedeleit. Lásd 9. ábra.

## 2. LÉPÉS

- Nyomja hátra a hüvelykujjával a külső női csatlakozás kiálló részét a belső kampók megnyitásához, ezután a másik kezével könnyen kiemelheti a külső biztonsági gázszívárgás-szelepet, lásd 10. ábra.

## 3. LÉPÉS

- Ugyanúgy nyomja hátra a kiálló részt, majd csatlakoztassa a belső férficsatlakozót a külső női csatlakozóhoz, lásd 11. ábra.

## 4. LÉPÉS

- Állítsa a belső férficsatlakozó biztosítékát vízszintes pozícióba, most áramlani fog a hűtőközeg a beltéri egységből a kültéri egységbe, és hallani lehet a levegő áramlását. Lásd 12. ábra.

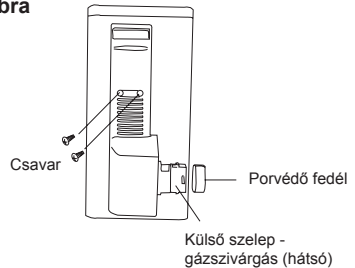
## 5. LÉPÉS

- Kösse össze a külső kábeles gyorskapcsolást a belső gyorskapcsolással, lásd 13. ábra.

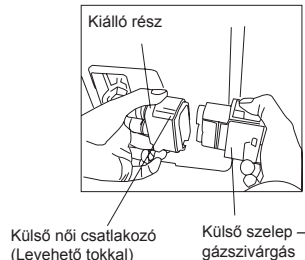
## 6. LÉPÉS

- Végül szerelje vissza a szervizfedelelet. Lásd 14. ábra.  
Tegye el a gázdugaszokat későbbi használatra, a klímaegységek szétszerelése esetére.

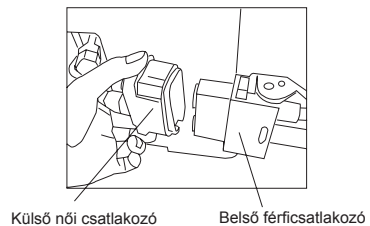
9. ábra



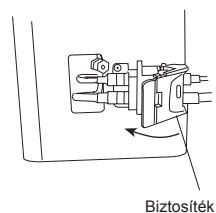
10. ábra



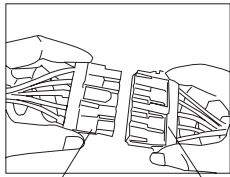
11. ábra



12. ábra



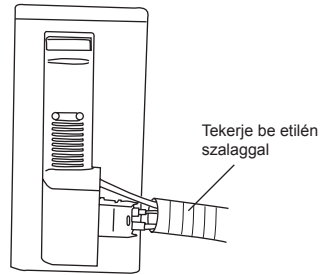
13. ábra



Külső kábeles gyorskapcsolás

Belső kábeles gyorskapcsolás

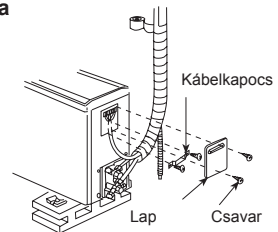
14. ábra



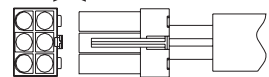
## A tápkábel csatlakoztatása

1. Vegye le a kültéri egység fedelét.
2. **Gyorscsatlakozások nélkül:** kösse össze a beltéri egység tápbemenetét és a vezérlő vezetékeket a kültéri egység vezetékeivel az elektromos bekötési rajz szerint, és gondoskodjon a csatlakozások szilárdságáról (15. ábra).  
**Gyorscsatlakozás:** egyenesen kösse össze a kültéri és beltéri egységek kábeles gyorscsatlakozásait a kültéri egység összekötő doboza fedelének leszerelése után. (16. ábra)
3. A nyomólappal szilárdan nyomja le a vezetékeket és szerelje fel a fedelet.
4. Opcionális: néhány hűtő és fűtő modellnél a beltéri egység aljzatát össze kell kötni a kültéri egység szondájának aljzatával a leolvastáshoz, lásd 17. ábra.

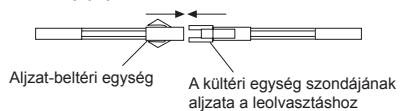
15. ábra



16. ábra



17. ábra



Megjegyzés: ne csatlakoztassa rossz irányban a vezetékeket, mert ez működési zavarokhoz, és a klimatizációs egységek megrongálásához vezethet. A berendezést az érvényes nemzeti szabályok szerint kell bekötni. A megrongált tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, szerviztechnikus, vagy más, szakképzett személy cserélheti ki. A csatlakozóaljzat a szerelés után könnyen hozzáférhető kell, hogy legyen. Ha a berendezésnek nincs csatlakozóaljzata, leválasztókat kell beiktatni, ahol valamennyi pólus érintkezője közötti távolság minimum 3 mm kell, hogy legyen.

## Befejező lépések

- Tekerje be etilén szalaggal a csöveket.
- Rögzítse kapcsokkal a betekert csöveket a külső falhoz.
- Töltse ki a cső és a nyílás közötti rést a falban, hogy ne kerülhessen víz a nyílásba.

## Próbaüzemeltetés

- Csatlakoztassa az áramkörhöz, ellenőrizze, jól működnek-e az üzemmódot kiválasztó gombok a távvezérlőn.
- Ellenőrizze a helyiség hőmérsékletét és az időzítőt szabályozó gomb működését.
- Ellenőrizze a víz akadálymentes elfolyását.
- Ellenőrizze, nincsenek-e rendellenes zajok és rezgések az üzemeltetés folyamán.
- Ellenőrizze, nem szivárogo-e a hűtőközeg.

## Helyesen van felszerelve a készülék?

### ■ A jó szerelési hely

- Nem akadályozza valami a szellőzést vagy a működést a beltéri egység előtt?
  - Ne szerelje a készüléket az alábbi helyekre:
    - Ahol gyúlékony gázok lehetnek a levegőben.
    - Ahol olaj fecskendezésére lehet számítani.
    - Ha tengerparton, vagy olyan helyen használja a készüléket, ahol mérgező gázok lehetnek a levegőben, fennáll a korrózió okozta károk veszélye. Forduljon tanácsért a forgalmazóhoz.
    - A klímaberendezés és a távvezérlő, valamint a tévé és rádió közötti távolság legalább 1 m (39-3/4"), vagy ennél nagyobb kell, hogy legyen.
- Vezesse a vizet a beltéri egységből olyan helyre, ahonnan könnyen elpárologhat majd.

### ■ Ügyeljen az üzemeltetési zajra

- A készülék szerelésénél olyan helyet válasszon, amely elbírja a készülék súlyát, és nem növeli az üzemeltetési zajt és a rezgéseket. Főleg olyan helyeken, ahol a rezgések a házban is érezhetőek lennének, helyezzen rezgésellenes alátéteket a készülék és a rögzítés közé.
- Válasszon olyan helyet, ahol a forró levegő és az üzemeltetési zaj nem zavarja majd a szomszédokat.
- Idegen tárgyak a kültéri egység bemenete és kimenete előtt működési zavarokat vagy zajt okozhatnak. Ne legyenek akadályok a bemenet és kimenet előtt.
- Ha az üzemeltetést rendellenes zaj kíséri, forduljon segítségért a forgalmazóhoz.

### ■ Ellenőrzés és ápolás

- A szerviz-feltételektől és az üzemeltetési környezettől függően a klímaberendezést belseje egy idő után beszennyeződik (3-5 év), ami a teljesítmény csökkenését okozza. Az ellenőrzést és karbantartást a standard ápolás keretén belül ajánlatos elvégezni.
- Ellenőrzés és karbantartás céljából forduljon a forgalmazóhoz vagy szervizközpontoz. (Ez egy fizetett szolgáltatás.)
- A klímakészülék ellenőrzését és karbantartását a szezonon kívül ajánlatos elvégezni.

## Öndiagnózis-funkció

Vállalatunk széleskörű szolgáltatásokat kínál a klímaberendezések felhasználóinak. Ezekhez egy diagnosztika-rendszer is tartozik, amely információkat közöl az egységek állapotáról.

| Ellenőrző információ  | Luminotron kód/(Üzemeltetési fény) kód) | Digitális kód/(Ellenőrző kód, polikróm kijelző) |
|---|---|---|
| Leolvasztás   | 1x/1 mp villanás                        | „dF“ jelzés vagy villog a Fűtés ikon            |
| Hideg szél  | 1x/1 mp villanás                        | A ventilátormotor ikonja nem forog              |
| Hibás a szobahőmérséklet-szenzor                            | 1x/8 mp villanás                        | E2  |
| Tekerics- hőmérséklet szenzor                               | 2x/8 mp villanás                        | E3  |
| Hibás a külső visszajelzés                                  | 7x/8 mp villanás                        | E7  |
| Hibás a külső csővezeték hőm. szenzorja                     | 4x/8 mp villanás                        | E1  |
| (EEPROM) kommunikációs zavar                                | 6x/8 mp villanás                        | E6  |
| Észak-Amerika<br>A külső hőmérséklet a határérték alatt van | 1x/1 mp villanás                        | FF  |

Megjegyzés: a fenti ellenőrző információk legtöbb klímaberendezésünkénél alkalmazhatók, de vannak speciális egységek is. Olvassa el a használati utasítást, vagy forduljon segítségért a forgalmazóhoz vagy a felhatalmazott szervizhez.



## A beltéri egység hibakódjainak táblázata

Vállalatunk széleskörű szolgáltatásokat kínál a klímaberendezések felhasználóinak. Ezekhez egy diagnosztika-rendszer is tartozik, amely információkat közöl az egységek állapotáról.

| Hiba ismertetése  | A beltéri egység kijelzőjének állapota |   |  |
|---|--|---|--|
|   | Kód                                    | LED (beltéri egység ellenőrzés nélkül)      |  |
|   |  | Üzemeltetési fény villogásának frekvenciája | Időzítő fény villogásának frekvenciája |
| Kommunikációs zavar a beltéri és kültéri egység között.                       | F1                                     | 1   | világít                                |
| Hibás a külső hőmérséklet szenzorja   | F2                                     | 2   | világít                                |
| Hibás a belső tekerecs hőm. –szenzorja (részei: bemenet, cső közepe, kimenet) | F3                                     | 3   | világít                                |
| Hibás a belső ventilátor  | F4                                     | 4   | világít                                |
| Hibás a külső modul   | F5                                     | 5   | világít                                |
| Hibás a külső környező hőm. szenzorja.  | F6                                     | 6   | világít                                |
| Hibás a külső tekerecs hőm. szenzorja.  | F7                                     | 7   | világít                                |
| Hibás a kompresszor-szívó hőm. szenzorja.                                     | F8                                     | 8   | világít                                |
| Hibás a kompresszor-kimenet hőmérsékletének szenzorja                         | F9                                     | 9   | világít                                |
| Induktor, áram vagy feszültség-zavar  | FA                                     | 10  | világít                                |
| Hibás kompresszor   | FC                                     | 11  | világít                                |
| Tápfázis vagy fázis-szekvencia zavar  | FD                                     | 12  | világít                                |
| Kevés hűtőközeg   | FF                                     | 14  | világít                                |

Megjegyzés: a fenti ellenőrző információk legtöbb klímaberendezésünkönél alkalmazhatók, de vannak speciális egységek is. Olvassa el a használati utasítást, vagy forduljon segítségért a forgalmazóhoz vagy a felhatalmazott szervizhez.

## A beltéri egység kódjainak ábrázolása

Vállalatunk széleskörű szolgáltatásokat kínál a klímaberendezések felhasználóinak. Ezekhez egy diagnosztika-rendszer is tartozik, amely információkat közöl az egységek állapotáról.

| Hiba ismertetése  | A beltéri egység kijelzőjének állapota |   |  |
|---|--|---|--|
|   | Kód                                    | LED ((beltéri egység ellenőrzés nélkül)     |  |
|   |  | Üzemeltetési fény villogásának frekvenciája | Időzítő fény villogásának frekvenciája |
| A párologtató hőmérséklet-védelme                           | P1                                     | világít                                     | 1                                      |
| Túlhevülés. Az interter modul túlfeszültsége elleni védelem | P2                                     | világít                                     | 2                                      |
| Túlfeszültség elleni védelem                                | P3                                     | világít                                     | 3                                      |
| A kompresszor kimeneti hőm. védelme                         | P4                                     | világít                                     | 4                                      |
| A kompresszor túlhevülése elleni védelem                    | P5                                     | világít                                     | 5                                      |
| Kompresszor szívó hőmérsékletének védelme                   | P6                                     | világít                                     | 6                                      |
| Túlfeszültség/feszültségesés elleni védelem)                | P7                                     | világít                                     | 7                                      |
| Magas kimeneti nyomás elleni védelem                        | P9                                     | világít                                     | 9                                      |
| A kondenzátor magas hőmérséklete elleni védelem             | PA                                     | világít                                     | 10                                     |
| Magas külső hőmérséklet elleni védelem                      | PC                                     | világít                                     | 11                                     |
| Más védelem   | PF                                     | világít                                     | 12                                     |

Megjegyzés: a fenti ellenőrző információk legtöbb klímaberendezésünkknél alkalmazhatók, de vannak speciális egységek is. Olvassa el a használati utasítást, vagy forduljon segítségért a forgalmazóhoz vagy a felhatalmazott szervizhez.





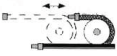
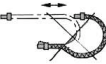




## A gyorscsatlakozás bekötésének szabályai

Ez e rész csak a rozsdamentes gyorskapcsolás beszerelésére vonatkozó követelményeket ismerteti. A szerelés többi feltételei a berendezéshez melléket kézikönyven található.

- Az összekötő csővezeték széthúzásához fogja meg az egyik végét, és egyenesítse ki.
- Gondoskodjon a helyes szerelési szögekről lágy cső használata esetén. A szögek legyenek gömbölyűek, törések nélkül (a gyorscsatlakozásokhoz és a fali furatokhoz).
- Rögzítse a lágy acélcsövet a szerelés folyamán. Mivel a cső lágy, ne hajlítsa be vagy feszítse meg.
- A minimális hajlítási sugarak a következők:

| Rozsdamentes lágy cső | Modell              | Minimális hajlítási sugár (mm) |
|-----------------------|---------------------|--------------------------------|
| Ø Nyolc               | Huszonegy, huszonöt | Nyolcvan (mm)                  |
| Ø Tíz                 | Harmincöt           | Száz (mm)                      |
| Ø Tizenhárom          | Ötvenegy            | Száztizenöt (mm)               |

## Szerelési szabályok

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <p>A megengedett hajlítási sugár miatt tárolja függőleges helyzetben a becsomagolt lágy csövet.</p>     |  |  | <p>Ne csak az egyik felén húzza szét a becsomagolt lágy csövet.</p>            |
| <p>A megengedett hajlítási sugárhoz alkalmazzon félkörű csigát.</p>                                     |  |  | <p>A szélsőséges hajlatok megrongálhatják a csövet.</p>                        |
| <p>Forgatással gátolja meg a rossz hajlítást.</p>   |  |  | <p>Egy fölöslegesen hosszú lágy cső egyenetlen hajlatokat eredményez.</p>      |
| <p>Használjon szilárd könyököt a hajlítási sugár megőrzéséhez a lágy csövekkel való munka folyamán.</p> |  |  | <p>A túlzott hajlat megrongálja a lágy csövet.</p>                             |
| <p>A szerelésnél ügyeljen, hogy megmaradjon a minimális hajlítási sugár.</p>                            |  |  | <p>Rövid csövek esetén nem lehet bebiztosítani a helyes hajlítási sugarat.</p> |

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Klimatske naprave so naprave, ki jih lahko montirajo samo usposobljeni strokovnjaki. Navodila za namestitvev so univerzalna verzija za modele samostojnih stenskih klimatskih naprav našega podjetja. Videz vaše naprave se lahko nekoliko razlikuje od naprave, opisane v teh navodilih, kar pa ne vpliva na pravilno montažo in uporabo. Pred uporabo natančno preberite navodila za ustrezen model in jih shranite na varnem za poznejšo uporabo.

## Vsebina

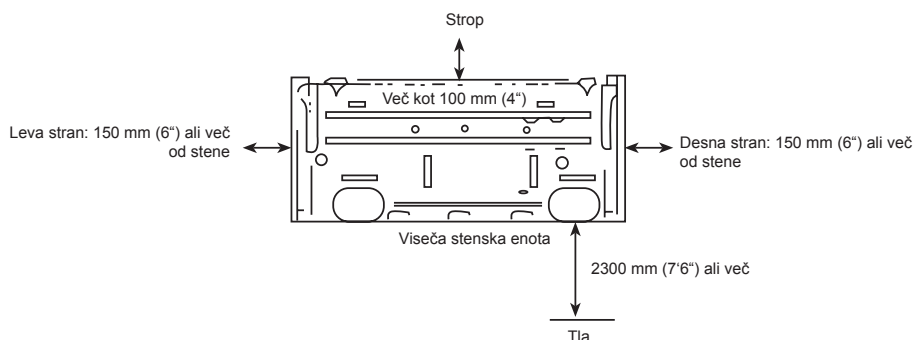
|  |    |
|--|----|
| Izbira ustreznega prostora za namestitev notranje enote..... | 3  |
| Izbira ustreznega mesta za namestitev zunanje enote .....    | 4  |
| Namestitev montažne plošče notranje enote .....              | 5  |
| Namestitev zunanje enote .....                               | 6  |
| Običajna priključitev cevi in odzračevanja .....             | 6  |
| Priključitev cevi za modele s hitrimi spojkami .....         | 8  |
| Priključitev cevi modela s fiksnim spojem.....               | 9  |
| Električna priključitev .....                                | 10 |
| Zaključni koraki.....  | 10 |
| Test delovanja.....  | 10 |
| Ali je naprava pravilno nameščena?.....                      | 11 |
| Funkcija samodiagnostike .....                               | 12 |
| Tabela kod okvar notranje enote .....                        | 13 |
| Prikaz kod notranje enote.....                               | 14 |
| Navodila za namestitev hitrega spoja.....                    | 15 |
| Navodila za montažo .....                                    | 16 |

## Izbira ustreznega prostora za namestitev notranje enote

- Izberite mesto v prostoru, kjer je omogočeno dobro kroženje zraka do vseh kotov prostora.
- Ne sme je ovirati tok zraka od zunaj.
- Vstop in izstop zraka enote ne smeta biti ovirana.
- Ne postavljajte na mesto, kjer je veliko dima in pare.
- Preprečite nastajanje, vsesanje ali uhajanje vnetljivih plinov.
- Ne montirajte na mesta z visoko frekvenco (kot so visokofrekvenčni varilni stroji ipd.).
- Ne montirajte na mesta, kjer se pogosto uporabljajo kisline.
- Ne montirajte na mesta, kjer se uporabljajo posebna pršila (sulfidi).
- Ne montirajte nad glasbene instrumente, TV, računalnike ali druge drage naprave.
- Ne nameščajte požarnega alarma v bližini izstopa zraka (med delovanjem se lahko nehote sproži alarm zaradi vročega zraka iz klimatske naprave).

## ■ Zagotovite dovolj prostora za montažo in vzdrževanje.

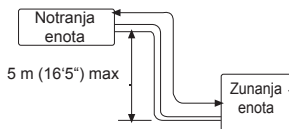
- Za varno in udobno namestitev priporočamo, da zagotovite dovolj prostora med enoto in stenami.



**Opozorilo:** če je potrebno na klimatsko napravo namestiti dodatne funkcionalne naprave, ne pozabite pustiti dovolj prostora tudi zanje.

## ■ Višina namestitve notranje in zunanje enote.

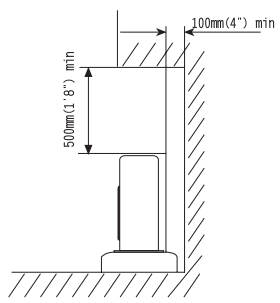
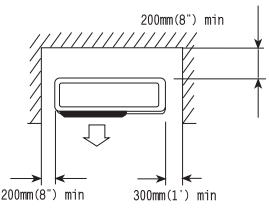
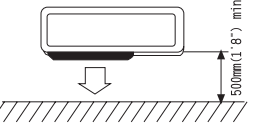
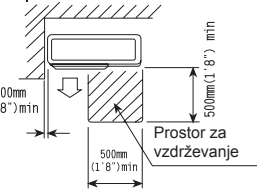
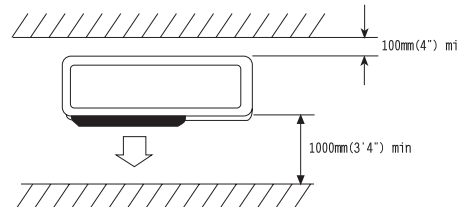
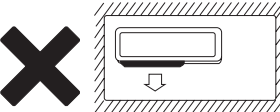
- Notranja ali zunanja enota sta lahko višje, pomembna je razlika v višini, ki mora imeti določeno vrednost.
- Trudite se čim manj upogibati povezovalno cev, da ne pride do negativnega vpliva na delovanje naprave.



## Izbira ustreznega mesta za namestitev zunanje enote

- Upoštevajte težo klimatske naprave in izberite prostor, kjer hrup in tresljaji niso moteči.
- Mesto naj bo zaščiten pred neposrednimi sončnimi žarki ali dežjem, zagotovite učinkovito zračenje.
- Namestite jo tako, da hrup ne moti sosedov.
- Enoto namestite na nekovinski okvir;
- Ne nameščajte enote na mesta, kjer bi utegnili priti do nastajanja, vsesanja ali uhajanja vnetljivih plinov.
- Mislite na odtok kondenzata iz osnovne enote med delovanjem.
- Ne namestite tako, da je izstop zraka obrnjen proti vetru.

## Podrobne zahteve glede prostora okoli zunanje enote

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>1. Če so ovire nad enoto.</p>                           | <p>2. Če je sprednja stran (izstop zraka) odprta.</p>  | <p>3. Če so ovire pred sprednjo stranjo (izstop zraka)</p>  <p><b>Prostor za vzdrževanje</b><br/>Kot je prikazano spodaj.<br/>Pustite dovolj prostora za rokovanje pred enoto.</p>  |
| <p>4. Če so ovire pred sprednjo in zadnjo stranjo.</p>  |   | <p>5. Če so ovire okrog cele naprave. Četudi je zgornja stran prosta, zaradi ovir naprave ni mogoče namestiti.</p>  <p>• Vsaj dve strani morata biti prosti.</p>   |



# Namestitev montažne plošče notranje enote

Cev je mogoče priključiti v smeri ①, ②, ③, ④ in ⑤, kot kaže slika 1. Če cev priključite v smeri ③, ④ in ⑤, morate odpreti režo za cev na pravem mestu.

## 1. Namestitev montažne plošče

Montažno ploščo namestite na steno s pomočjo vijakov. Položite jo vodoravno. Nagnjena plošča lahko negativno vpliva na nemoteno odvajanje kondenzata.

## 2. Vrtanje lukenj v steno

Izvrtaite luknje na mestu rahlo pod montažno ploščo, s premerom luknje 65 mm (2-3/5") in rahlo nagnjeno proti zunanji strani za 5-10 mm (1/5-2/5") (Sl. 2), da bo kondenz lažje odtekal.

Odrežite cev, ki gre v steno, na pravilno dolžino glede na debelino stene (3-5 mm (1/10-1/5") daljšo od debeline stene) in vstavite cev, kot kaže sl. 2.

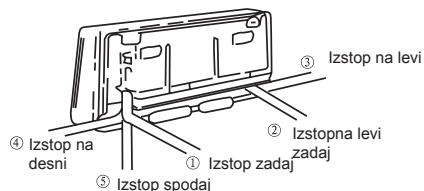
## 3. Namestitev odtočne cevi

Cev notranje enote namestite v skladu s smerjo lukenj v steni. Cevi in odtočno cev povijte s samolepilnim trakom. Odtočna cev mora biti pod povezovalnimi cevmi. (Sl. 3) (Kjer poteka odtočna cev v notranjih prostorih, se lahko na njeni površini kondenzira voda, če je vlažnost zelo visoka).

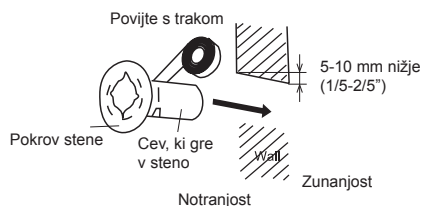
## 4. Namestitev notranje enote

Speljite priključni kabel, cevi in odtočno cev skozi luknjo v steni. Obesite notranjo enoto na kavlje na montažni plošči, tako da se kavlji na spodnji strani notranje enote prilegajo kavljem na montažni plošči. (Sl. 4)

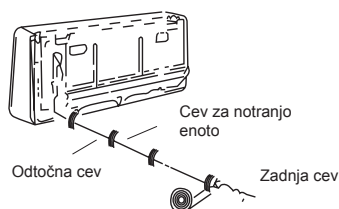
Sl. 1



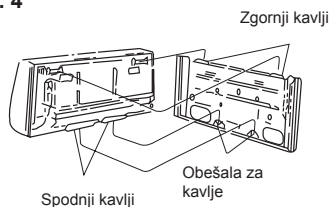
Sl. 2



Sl. 3

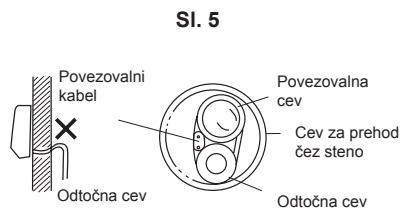


Sl. 4



## Preverjanje:

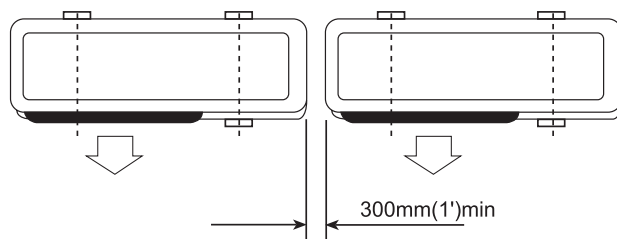
- Preverite pritrditev zgornjih in spodnjih kavljev.
- Preverite uravnoteženje glavne enote.
- Odočna cev ne sme biti usmerjena navzgor (Sl. 5).
- Pazite, da se odočna cev nahaja na najnižjem delu zvitka (Sl. 5).



## Namestitev zunanje enote

- Enoto prenesemo na mesto namestitve v originalni embalaži.
- Ker težišče enote ni v sredini, bodite previdni pri dviganju s pomočjo vrvi.
- Med prenašanjem zunanja enota ne sme biti nagnjena za več kot  $45^\circ$  (Naprave ne hranite vodoravno).
- Za pritrditev montažne konzole na steno uporabite objemke.
- Za pritrditev enote na konzolo uporabite vijake in matice.
- Če je naprava nameščena na steno ali streho, morajo konzole vzdržati potres ali močan veter.

## Mere za namestitev vzporednih enot



## Običajna priključitev cevi in odzračevanja

- Naslednji postopki priključitve cevi in odzračevanja so primerni za modele brez hitrih spojk.

### ■ Običajna priključitev cevi

V sistem klimatske naprave ne smejo prodrati prah, tujki, zrak ali vlaga. Posebno pozornost namenite priključitvi cevi zunanje enote. Bakrenih cevi ne upogibajte večkrat, ker lahko počijo. Za priključitev je treba uporabiti ustrezne momentne ključe, da se zagotovi ustrezen navor (glej tabelo 1). Prevelik navor lahko poškoduje spoje, premajhen pa lahko povzroči uhajanje.

**Tabela 1** Navor na podlagi uporabljenega ključa

| Zunanji premer bakrene cevi | Navor                     | Ojačan navor               |
|-----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Ø 6,35 (1/4")               | 160 kgf.cm (63 kgf.inch)  | 200 kgf.cm (79 kgf.inch)   |
| Ø 9,52 (3/8")               | 300 kgf.cm (118 kgf.inch) | 350 kgf.cm (138 kgf.inch)  |
| Ø 12,7 (1/2")               | 500 kgf.cm (197kgf.inch)  | 550 kgf.cm (216 kgf.inch)  |
| Ø 15,88 (5/8")              | 750 kgf.cm (295 kgf.inch) | 800 kgf.cm (315 kgf.inch)  |
| Ø 19,05 (3/4")              | 1200 kgf.cm (472kgf.inch) | 1400 kgf.cm (551 kgf.inch) |

### ■ Odstranjanje zraka z vakuumsko črpalko

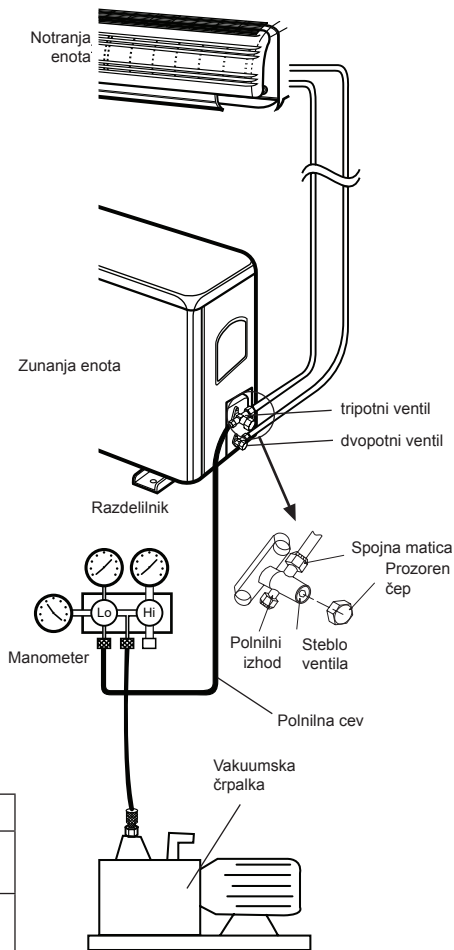
- Preverite, če so cevi pravilno priključene. Odstranite pokrov delovnega ventila in priključite razdelilnik in vakuumsko črpalko na delovni ventil s pomočjo polnilnih cevi, kot kaže slika 6.
- Odprite ventil nizkotlačne strani razdelilnika, nato vklopite vakuumsko črpalko. Izpraznite notranjo enoto in povezovalne cevi, dokler tlak ne doseže vrednosti pod 1,5 mmHG (Čas praznjenja je približno 10 minut). Ko je dosežen zelen vakuum, zaprite ventil nizkega tlaka razdelilnika in izklopite črpalko.
- Odstranite polnilne cevi in privijte pokrov delovnega ventila.
- Odstranite prosojna čepa in popolnoma odprite stebli dvopotnega in tripotnega ventila s servisnim ključem.
- Privijte črna čepa dvopotnega in tripotnega ventila, uporabite navor v skladu s tabelo 1.

### ■ Dodajanje hladilnega sredstva

Hladilno sredstvo je treba dodati, ko je cev daljša od 5 metrov (16'5"). Ta postopek sme izvajati samo strokovno usposobljen tehnik, glej tabelo 2.

Tabela 2

| Količina dodanega hladilnega sredstva                             |   |
|---|---|
| Premer cevi kapljevine<br>Ø6,35 (1/4")                            | Premer cevi kapljevine:<br>Ø9,52 (3/8")                           |
| (dolžina cevi - 5) mx30<br>g ali (dolžina cevi - 16)<br>ftx0.3 oz | (dolžina cevi - 5) mx65<br>g ali (dolžina cevi - 16)<br>ftx0.7 oz |



Sl. 6

## • Preizkus tesnosti

Ko je priključek izveden, naredite preizkus tesnosti spoj z milnico. To je pomemben korak kvalitetne namestitve. Če ugotovite uhajanje, je treba takoj ukrepati.

## Priključitev cevi za modele s hitrimi spojkami

• Če ste kupili model s hitrimi spojkami, izvajajte priključitev v skladu z naslednjimi koraki:

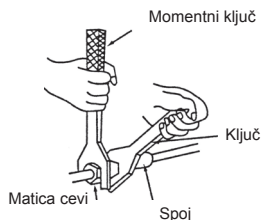
1. Odstranite pokrove ventilov z notranje in zunanje enote ter povezovalnih cevi.

2. Poravnajte spoj cevi z ustreznim spojem notranje in zunanje enote, spojno matico privijte z roko. Nato jo privijte s ključem, kot kaže slika 7, z navorom v skladu s tabelo 1.

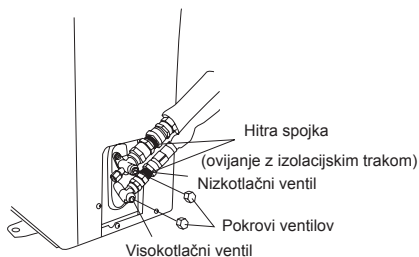
3. Odstranite pokrova z dvopotnega ventila zunanje enote.

4. Odprite nizkotlačni in visokotlačni ventil s pomočjo nasadnega ključa, nato privijte pokrova ventilov zunanje enote (SI. 8).

5. Nazadnje spoje notranje in zunanje enote ovijte z izolacijo.



SI. 7



SI. 8

## ■ Opombe o namestitvi hitrih spojk:

1. Parametri najmanjšega polmera (tabela 3)

2. Omejitev sestavljanja in razstavljanja hitrih spojk: ne priporoča se jih sestavljati in razstavljati več kot 7-krat.

Tabela 3 Najmanjši upogibni radij

| Premer (mm)       | Najmanjši upogibni radij (mm) | Kapaciteta hlajenja              |
|-------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| DN8(5/16")        | 80(3")                        | 2100~2300 W<br>(7000-8000 BTU)   |
| DN10-12<br>(1/2") | 100(4")                       | 2500~5100 W<br>(9000-18000 BTU)  |
| DN14-16<br>(5/8") | 150(6")                       | 6100~7000 W<br>(22000-24000 BTU) |

## Priključitev cevi modela s fiksnim spojem

Če ste kupili model s fiksnim spojem, izvajajte priključitev v skladu z naslednjimi koraki::

### KORAK 1

- Odvijte oba vijaka na servisnem pokrovu z izvijačem in odstranite pokrov, nato odstranite pokrova z notranjega moškega spoja in zunanjega ženskega spoja. Glej sl. 9.

### KORAK 2

- Potisnite štrleči del zunanje ženskega spoja nazaj s prstom, da odprete notranje kljuko, nato pa lahko preprosto odstranite zunanji ventil za puščanje plina z drugo roko. Glej sl. 10.

### KORAK 3

- Sedaj enako potisnite štrleči del nazaj, nato pa priključite notranji moški spoj na zunanji ženski spoj. Glej sl. 11.

### KORAK 4

- Zaprite varovalo notranjega moškega spoja v vodoravni položaj, tedaj začne hladilno sredstvo notranje in zunanje enote krožiti in slišite pretok zraka. Glej sl. 12.

### KORAK 5

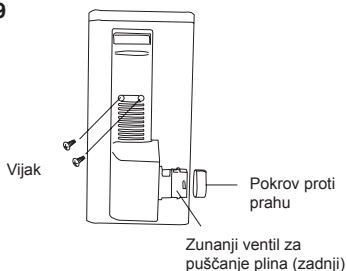
- Povežite zunanjo kabelsko spojko z notranjo spojko. Glej sl. 13.

### KORAK 6

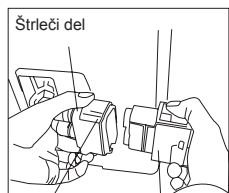
- Nazadnje ponovno namestite servisni pokrov. Glej sl. 14.

Pokrove za plin lahko shranite za morebitno prihodnjo uporabo pri demontaži klimatske naprave.

Sl. 9

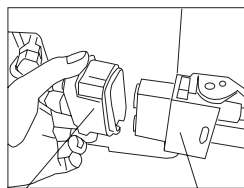


Sl. 10



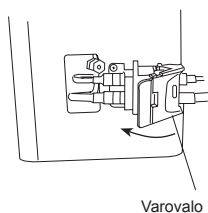
Zunanji ženski spoj (Z odstranljivim ohišjem)      Zunanji ventil za puščanje plina

Sl. 11

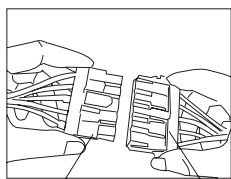


Zunanji ženski spoj      Notranji moški spoj

Sl. 12



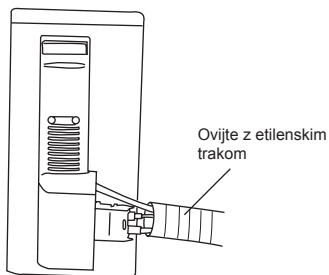
SI. 13



Zunanja kabelska spojka

Notranja kabelska spojka

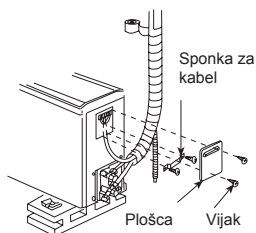
SI. 14



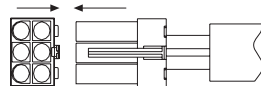
## Električna priključitev

1. Odstranite pokrov zunanje enote.
2. **Brez kabelskih spojk:** Priključite električno napajanje notranje enote in krmilne vodnike z vodniki zunanje enote v skladu z električno shemo in zagotovite, da je spoj trden (Sl. 15.)  
**Kabelska spojka:** odstranite pokrov povezovalne škatle zunanje enote, povežite kabelske spojke notranje in zunanje enote (sl. 16.)
3. S potisni ploščo trdno potisnite žice in namestite pokrov.
4. Neobvezni koraki: pri nekaterih hladilnih in ogrevalnih modelih morate povezati konektor notranje enote s konektorjem sonde zunanje enote za odtajanje, glej sliko. 17.

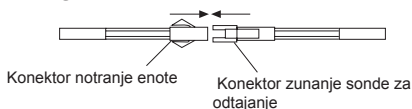
SI. 15



SI. 16



SI. 17



Opomba: ne priključite kablov v napačni smeri, v nasprotnem primeru lahko pride do napake in okvare enot klimatske naprave. Napravo namestite v skladu z nacionalnimi standardi za električne napeljave. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba. Postavite aparat tako, da je vtič lahko dostopen. Če naprava ni opremljena z vtičem, je treba namestiti stikala z minimalno razdaljo med kontakti vseh polov najmanj 3 mm.

## Zaključni koraki

- Ovijte cevi z etilenskim trakom
- Ovite cevi pritrdite na zunanjo steno s pomočjo sponk.
- Izpolnite vrzel med cevjo in odprtino v steni, da se prepreči vdor vode.

## Test delovanja

- Priključite na elektriko, preverite, da gumbi za izbiro funkcij na daljinskem upravljalniku delujejo pravilno.
- Preverite, če gumbi za nastavev temperature v prostoru in časovnik delujejo pravilno.
- Preverite, če voda nemoteno odteka.
- Preverite, če med delovanjem ne nastaja nenormalen hrup ali tresljaji.
- Preverite, če ne uhaja hladilno sredstvo.

## Ali je naprava pravilno nameščena?

### ■ Ustrezno mesto namestitve

- Ali ne obstaja nič, kar bi oviralo prezračevanje ali delovanje v prostoru pred notranjo enoto? Ne nameščajte naprave na naslednjih mestih.
- V prostorih z možnostjo uhajanja vnetljivega plina.
- Z možnostjo brizganja olja.
- Če se naprava uporablja na mestih s strupenimi plini ali morskim zrakom, lahko korozija poškoduje napravo. Za več informacij se obrnite na prodajalca.
- Klimatska naprava in daljinski upravljalnik morata biti vsaj 1 m (39-3/4") ali več od TV ali radia. Speljite vodo iz notranje enote na mesto, kjer se zlahka izpari.

### ■ Hrup med delovanjem

- Za namestitev izberite mesto, ki vzdrži težo naprave in ne poveča hrupa in tresljajev med delovanjem. Še posebej na mestih, kjer se tresljaji lahko prenašajo v hišo, pritrdite napravo z vstavitvijo antivibracijskih podlog med napravo in pritrditev.
- Izberite mesto, kjer vroč zrak in hrup iz izhoda zunanje enote med delovanjem ne bosta motila sosedov.
- Predmeti v bližini izstopa in vstopa zunanje enote lahko povzročijo okvaro ali hrup med delovanjem. Ne puščajte nobenih ovir v bližini izstopa in vstopa.
- Če slišite med delovanjem nenormalen hrup, se obrnite na prodajalca.

### ■ Pregledi in vzdrževanje

- Glede na pogoje uporabe in okolje delovanja se lahko v notranjosti klimatske naprave po določenem času nabere umazanija (3 do 5 let), kar ima za posledico zmanjšanje učinkovitosti. Zato priporočamo preglede in vzdrževanje v povezavi s čiščenjem.
- Glede pregledov in vzdrževanja se obrnite na prodajalca ali servisni center. (Ta storitev je plačljiva.)
- Preglede in vzdrževanje klimatskih naprav je priporočljivo izvajati izven sezone uporabe.

## Funkcija samodiagnostike

Naše podjetje nudi izpopolnjene storitve za uporabnike klimatskih naprav, ki vsebujejo diagnostični sistem za prikaz informacij o stanju enot.

| Preverjana informacija                                  | Koda luminotrona/(Koda indikatorja delovanja) | Digitalna koda/(Kontrolna koda večbarvnega zaslona) |
|---|---|---|
| Javljanje odtajanja                                     | Utripne 1-krat/1 s                            | Javlja "dF" ali utripa ikona Gretja                 |
| Mrzel veter   | Utripne 1-krat/1 s                            | Slika ventilatorja motorja se ne vrti               |
| Okvara senzorja temperature v prostoru                  | Utripne 1-krat/8 s                            | E2  |
| Senzor temperature cevi                                 | Utripne 2-krat/8 s                            | E3  |
| Okvara zunanje povratne informacije                     | Utripne 7-krat/8 s                            | E7  |
| Okvara na senzorju temperature zunanje cevi             | Utripne 4-krat/8 s                            | E1  |
| (EEPROM) izpad komunikacije                             | Utripne 6-krat/8 s                            | E6  |
| Severna Amerika<br>Zunanja temperatura je presegla mejo | Utripne 1-krat/1 s                            | FF  |

Opomba: zgoraj navedene preverjene informacije se običajno uporabljajo pri večini naših klimatskih naprav, toda nekatere so posebne, zato morate prebrati navodila za uporabo ali pa se obrniti na prodajalca ali pooblaščen servisni center.



## Tabela kod okvar notranje enote

Naše podjetje nudi izpopolnjene storitve za uporabnike klimatskih naprav, ki vsebujejo diagnostični sistem za prikaz informacij o stanju enot.

| Opis okvare  | Stanje zaslona notranje enote |   |   |
|--|-------------------------------|---|---|
|  | Koda                          | LED (Notranja enota brez indikatorja)     |   |
|  |                               | Frekvenca utripanja indikatorja delovanja | Frekvenca utripanja indikatorja časovnika |
| Izpad komunikacije med notranjo in zunanjo enoto.                                | F1                            | 1   | gori                                      |
| Okvara senzorja zunanje temperature.   | F2                            | 2   | gori                                      |
| Okvara senzorja temperature notranje cevi (vsebuje: vstop, sredina cevi, izstop) | F3                            | 3   | gori                                      |
| Okvara notranjega ventilatorja.  | F4                            | 4   | gori                                      |
| Okvara zunanjega modula.   | F5                            | 5   | gori                                      |
| Okvara senzorja temperature zunanje okolice.                                     | F6                            | 6   | gori                                      |
| Okvara senzorja temperature zunanje cevi.  | F7                            | 7   | gori                                      |
| Okvara senzorja temperature sesanja kompresorja.                                 | F8                            | 8   | gori                                      |
| Okvara senzorja temperature izstopa kompresorja.                                 | F9                            | 9   | gori                                      |
| Izpad induktorja, toka ali napetosti.  | FA                            | 10  | gori                                      |
| Okvara kompresorja.  | FC                            | 11  | gori                                      |
| Izpad električne energije ali zaporedja faz.                                     | FD                            | 12  | gori                                      |
| Pomanjkanje hladilnega sredstva.   | FF                            | 14  | gori                                      |

Opomba: zgoraj navedene preverjene informacije se običajno uporabljajo pri večini naših klimatskih naprav, toda nekatere so posebne, zato morate prebrati navodila za uporabo ali pa se obrniti na prodajalca ali pooblaščen servisni center.

## Prikaz kod notranje enote

Naše podjetje nudi izpopolnjene storitve za uporabnike klimatskih naprav, ki vsebujejo diagnostični sistem za prikaz informacij o stanju enot.

| Opis okvare  | Stanje zaslona notranje enote |   |   |
|--|-------------------------------|---|---|
|  | Koda                          | LED (Notranja enota brez indikatorja)     |   |
|  |                               | Frekvenca utripanja indikatorja delovanja | Frekvenca utripanja indikatorja časovnika |
| Zaščita temperature izparilnika                      | P1                            | gori                                      | 1   |
| Pregrevanje. Prenapetostna zaščita notranjega modula | P2                            | gori                                      | 2   |
| Prenapetostna zaščita                                | P3                            | gori                                      | 3   |
| Zaščita izstopne temperature kompresorja             | P4                            | gori                                      | 4   |
| Zaščita pred pregrevanjem kompresorja                | P5                            | gori                                      | 5   |
| Zaščita temperature sesanja kompresorja.             | P6                            | gori                                      | 6   |
| Prenapetostna/podnapetostna zaščita                  | P7                            | gori                                      | 7   |
| Zaščita pred visokim izstopnim tlakom                | P9                            | gori                                      | 9   |
| Zaščita pred visoko toploto kondenzatorja            | PA                            | gori                                      | 10  |
| Zaščita pred visoko temperaturo zunanje okolice      | PC                            | gori                                      | 11  |
| Druga zaščita  | PF                            | gori                                      | 12  |

Opomba: zgoraj navedene preverjene informacije se običajno uporabljajo pri večini naših klimatskih naprav, toda nekatere so posebne, zato morate prebrati navodila za uporabo ali pa se obrniti na prodajalca ali pooblaščen servisni center.






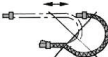




## Navodila za namestitev hitrega spoja

To poglavje opisuje le zahteve za vgradnjo cevi hitre spojke iz nerjavečega jekla. Nadaljnje zahteve glede montaže najdete v priročniku za namestitev, ki je priložen napravi.

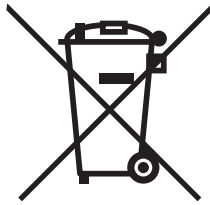
- Priključno cev raztegnete tako, da jo primete na eni strani in raztegnete naravnost.
- Pri uporabi mehke cevi pazite, da so koti namestitve pravilni. Koti morajo biti zaobljeni, ne ostri. (K hitrim spojkam in točki vrtnja v steni).
- Mehko jekleno cev med nameščanjem pritrdite, ker je mehka, preprečite prepogib ali stisnjenje.
- Najmanjši upogibni radiji so:

| Mehka cev iz nerjavečega jekla | Model                      | Najmanjši upogibni radij (mm) |
|--------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Ø Osem                         | Enaindvajset, petindvajset | Osemdeset (mm)                |
| Ø Deset                        | Petintrideset              | Sto (mm)                      |
| Ø Trinajst                     | Enainpetdeset              | Sto petnajst (mm)             |

## Navodila za montažo

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <p>Da bi ohranili dovoljeni upogibni radij, držite paket mehke cevi navpično.</p>                    |  |  | <p>Ne raztegujte samo ene strani zapakirane mehke cevi.</p>             |
| <p>Da bi dosegli dovoljeni upogibni radij, uporabite polkrog jermenice.</p>                          |  |  | <p>Skrajni upogibi lahko poškodujejo cevi.</p>                          |
| <p>Z obračanjem preprečite nepravilen upogib.</p>  |  |  | <p>Če je mehka cev predolga, lahko pride do neenakomernih upogibov.</p> |
| <p>Pri ravnanju z mehкими cevmi uporabite fiksno koleno, da se zagotovi pravilen upogibni radij.</p> |  |  | <p>Čezmerno upogibanje poškoduje mehko cev.</p>                         |
| <p>Pri namestitvi upoštevajte najmanjši upogibni radij.</p>  |  |  | <p>Prekratke cevi ne omogočajo pravilnega upogibnega radija.</p>        |

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Air conditioners are units that should have the professional technicians do the installation for you. This Instruction Guide is the universal-purpose version for the models of split wall-mounted air conditioners manufactured by our Co. The appearance of the units that you purchase might be slightly different from the ones described in the Guide, but it does not affect your proper operations and usage. Please read carefully the sections corresponding to the specific model you choose, and keep the Guide properly so as to facilitate your reference at later time.

## Contents

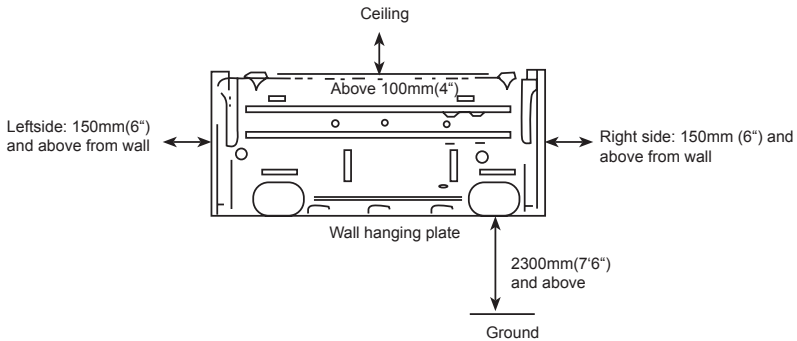
|   |    |
|---|----|
| Selection of installation positions for indoor unit.....          | 3  |
| Selection of installation positions for outdoor unit .....        | 4  |
| Installation fixture of indoor unit.....                          | 5  |
| Installation fixture of outdoor unit.....                         | 6  |
| Ordinary pipelines connection & Air purging .....                 | 6  |
| Pipelines connection for Split type quick coupler model.....      | 8  |
| Pipelines connection for Whole-Unit type quick coupler model..... | 9  |
| Connection of power cable.....                                    | 10 |
| Finishing touches .....   | 10 |
| Test running .....  | 10 |
| Is the unit installed correctly? .....                            | 11 |
| Self Diagnosis Functions .....                                    | 12 |
| Fault display table for indoor unit.....                          | 13 |
| Protection display table for indoor unit .....                    | 14 |
| Quick connector installation instruction .....                    | 15 |
| Installation Guide.....   | 16 |

## Selection of installation positions for indoor unit

- To be installed at the position where the air delivered from the unit can reach every corner of the room;
- To avoid being affected by the outdoor air;
- To avoid blockage to the air inlet or outlet of the unit;
- To avoid too much oil smoke or steam;
- To avoid possible generation, inflow, lingering or leakage of flammable gases;
- To avoid high-frequency facilities (such as high frequency arc welders, etc.);
- To avoid the places where acid solutions are frequently used;
- To avoid the places where some special sprayers (sulfides) are frequently used.
- Not to install on top of the musical instruments, TV, computer etc. valuable appliance.
- Not to install a fire alarming device near the air outlet of the unit (during operation, the fire alarm device might be erroneously triggered by the warm air from the unit);

### ■ Make sure of enough space for installation and maintenance.

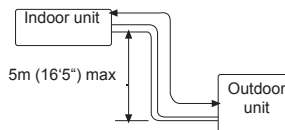
- To take into consideration the operational convenience and safety in installation, It is recommended to ensure enough space between the unit and the walls.



**Attention: If there are some additional function devices to install on the air conditioner. Be sure add to the installation space for the function devices.**

### ■ Height limits of indoor and outdoor units.

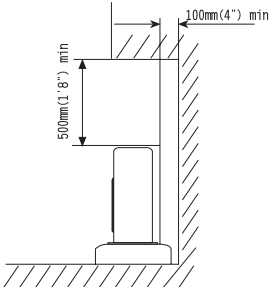
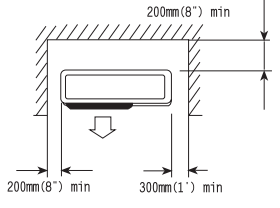
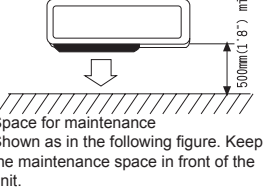
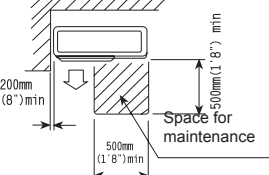
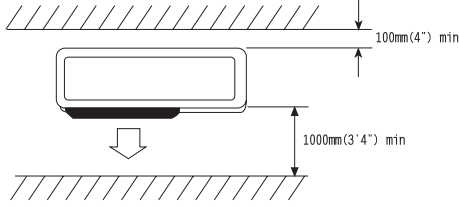
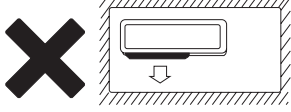
- Either the indoor unit or the outdoor unit can be higher, but the height difference must comply the stated requirements.
- Try to reduce the bending of the piping line as much as possible so as to avoid possible negative impacts on the performances of the units.



## Selection of installation positions for outdoor unit

- To install the outdoor unit at the places which can stand the load of the machine weight and will not cause big vibrations and noises;
- To install the unit at the places not to be exposed to rain or direct sunshine, and the places with good ventilation;
- The noises generated from the unit will not affect the neighboring places;
- Do not install the unit on non-metal frame;
- Not to install the unit at the places where there might occur the generation, inflow, stay or leakage of inflammable gases;
- Pay attention to the drainage of the condensed water from the base plate during operations;
- To avoid the air outlet being directly against the wind.

## Detailed space requirements around the outdoor unit

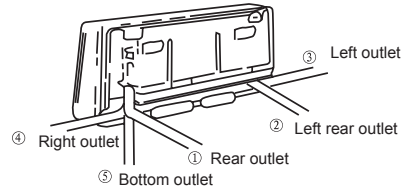
|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>1. When there are obstacles above the unit</p>  | <p>2. When the front (air outlet) is open the unit</p>  | <p>3. When there are obstacles only in the front (air outlet)</p>  <p>Space for maintenance<br/>Shown as in the following figure. Keep the maintenance space in front of the unit.</p>  |
| <p>4. When there are obstacles at the front and rear sides.</p>                 |  | <p>5. When there are obstacles all around the unit on four sides.<br/>Although the top side is open, the installation is not to be done if there are obstacles all around.</p>  <p>• At least two sides should be kept open.</p>  |



# Installation fixture of indoor unit

Pipelines can be connected in the directions of ①, ②, ③, ④ and ⑤ as indicated in Fig. 1. When the pipelines are connected to the directions of ③, ④ and ⑤, a groove for the pipes has to be opened at the proper place on the base stand.

Fig. 1



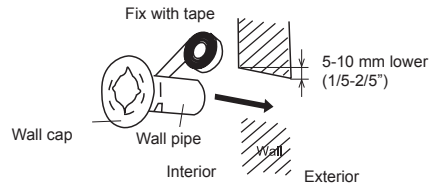
## 1. Installation of wall-mounting plate

Fix the wall-mounting plate firmly on the wall with screws. Make sure of the leveling of the plate. Slanted wall-mounting plate might jeopardize the smooth discharge of the condensed water.

## 2. Drill holes on the wall

Drill holes at places slightly below the wall-mounting plate, with hole diameter of 65mm(2-3/5") and the outer edge of the hole 5-10mm(1/5-2/5") lower (Fig.2) so that the condensed water can smoothly flow out. Cut the wall penetrating pipe to proper length according to the thickness of the wall (3- 5mm(1/10-1/5") longer than the wall thickness) and insert the pipe as indicated in Fig.2.

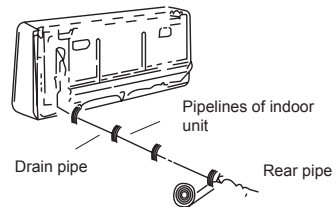
Fig. 2



## 3. Installation of drain pipe

Install the pipelines of the indoor unit in accordance with the direction of the wall holes. Wrap tightly the drain pipe and the pipelines with tape. Make sure that the drain pipe is underneath the pipelines. (Fig.3) (When the drain pipe passes the room interior, some condensed water might occur to its surfaces if the humidity is very high).

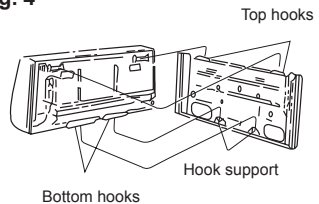
Fig. 3



## 4. Installation of indoor unit

Pass the connection wires, connecting pipelines and drain pipe through the wall hole. Hang the indoor unit on the hooks at the top of the wall-mounting plate so that the hooks at the bottom of the indoor unit match the hooks of the wall-mounting plate. (Fig.4)

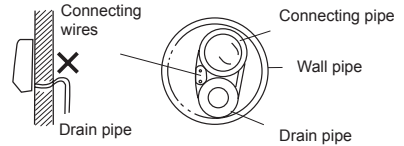
Fig. 4



### Inspections:

- Check if the hooks at the top and bottom are firmly fixed.
- Check if the position of the master unit is properly leveled.
- The drain pipe should not curve upward (Fig.5).
- The drain pipe should be at the lower part of the wall pipes (Fig. 5).

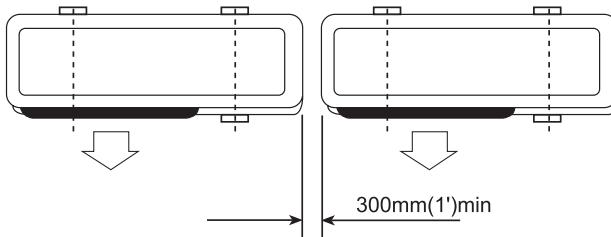
Fig. 5



### Installation fixture of outdoor unit

- Try to ship the product to the installation location in its original package;
- As the gravity center of the unit is not at the installation center, special caution should be taken when using hoisting cables to lift it up;
- During shipping, the outdoor unit must not be slanted to over 45 degrees (Do not store the unit in a horizontal way).
- Use expansion bolts to fix the mounting supports on the wall;
- Use bolts and nuts to fix the outdoor unit firmly on the supports and keep on the same level;
- If the unit is installed on the wall or at the rooftop, the supports have to be firmly fixed so as to resist earthquake or strong wind.

### Dimensions for parallel units installations



### Ordinary pipelines connection & Air purging

- The following ordinary pipelines connection and air purging procedures are just suitable for non-quick coupler model.

#### ■ Ordinary pipelines connection

No dust, foreign articles, air or moisture should be allowed to enter the air conditioning system. Careful attention should be paid when pipeline connection for outdoor unit is made. Try to avoid repeated curves as much as possible, otherwise hardening or cracks might be caused to the copper pipes. Suitable wrenches should be used when the pipeline connection is done so as to ensure appropriate torque (refer to following torque Table 1). Excessive torque might damage the joints while too little torque might lead to leakage.

**Table 1** Torque based upon the wrench to be used

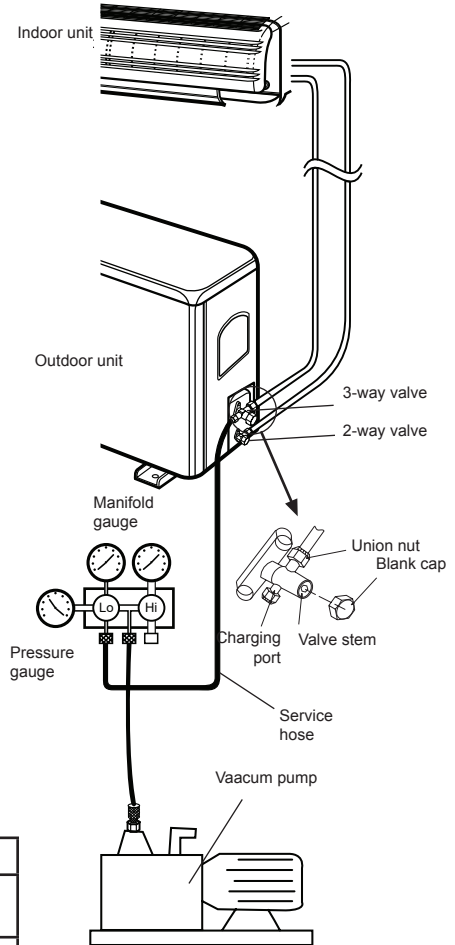
| Outer diameter of copper pipe | Tightening torque       | Strengthened tightening torque |
|-------------------------------|-------------------------|--------------------------------|
| Ø 6.35(1/4")                  | 160kgf.cm(63kgf.inch)   | 200kgf.cm(79kgf.inch)          |
| Ø 9.52(3/8")                  | 300kgf.cm(118kgf.inch)  | 350kgf.cm(138kgf.inch)         |
| Ø 12.7(1/2")                  | 500kgf.cm(197kgf.inch)  | 550kgf.cm(216kgf.inch)         |
| Ø 15.88(5/8")                 | 750kgf.cm(295kgf.inch)  | 800kgf.cm(315kgf.inch)         |
| Ø 19.05(3/4")                 | 1200kgf.cm(472kgf.inch) | 1400kgf.cm(551kgf.inch)        |

**■ Air purging with vacuum pump**

1. Check that pipelines connection have been properly connected.remove the charging port cap,and connect the manifold gauge and the vacuum pump to the charging valve by service hoses as shown Fig.6.
2. Open the valve of the low pressure side of manifold gauge,then,run the vacuum pump. Vacuum the indoor unit and the connecting pipes until the pressure in them lowers to below 1.5mmHG(The operation time for vacuuming is about 10 minutes). When the desired vacuum is reached,dose the valve of the low pressure of the manifold and stop the vacuum pump.
3. Disconnect the service hoses and fit the cap to the charging valve.
4. Remove the blank caps, and fully open the spindles of the 2-way and 3-ways valves with a service valve wrench.
5. Tighten the blank caps of the 2-way and 3-ways valves,applying the above torque Table 1.

**■ Adding refrigerant**

Refrigerant must be added if the piping measures more than 5 metres(16'5") in length.This operation can only be performed by a professional technician for the additional amount,see the table 2 below.



**Fig. 6**

**Table 2**

| Additional refrigerant amount                                   |   |
|---|---|
| Liquid pipe diameter<br>Ø6,35 (1/4")                            | Liquid pipe diameter:<br>Ø9.52(3/8")                            |
| (piping length-5)m x 30g<br>or (piping length-16)<br>ft x 0.3oz | (piping length-5)m x 65g<br>or (piping length-16)<br>ft x 0.7oz |

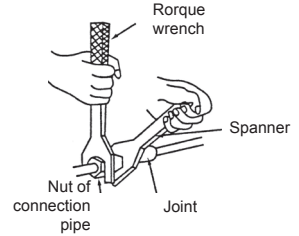
**• Gas leakage inspection**

After the pipeline connection is done, use a leakage inspection device or soap suds to carefully check if there is any leakage at the joints. This is an important step to ensure the quality of installation. Once a leakage is detected, proper treatment should be taken immediately.

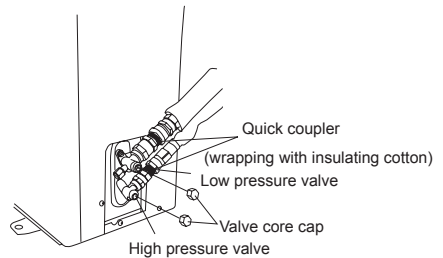
**Pipelines connection for Split type quick coupler model**

**• If you purchase the machine for split type quick coupler model, please adopt the following pipelines connection procedures:**

1. Remove the dust caps from the indoor and outdoor units, and the connecting pipe.
2. Align the joint counter of connecting pipe with the proper indoor and outdoor joint conic surfaces, tighten the connecting nut manually. Then make it secure with a wrench as shown Fig.7, applying to above torque Table 1.
3. Remove the two valve core caps from the outdoor unit.
4. Turn on the high and low pressure valve cores with a socket wrench, then tighten the two valve core caps of the outdoor unit (Fig.8).
5. Finally ,wrap the hot insulating cotton around the joints of indoor and outdoor units.



**Fig. 7**



**Fig. 8**

**■ Notes on installation of quick coupler:**

1. Connecting pipe bending minimum radius parameters (Table 3)
2. Quick coupler assembly and disassembly limit: the assembly and disassembly times are inadvisably more than 7.

**Table 3** Minimum bending radius

| Normal diameter(mm) | Minimum bending radius(mm) | cooling capacity               |
|---------------------|----------------------------|--------------------------------|
| DN8(5/16")          | 80(3")                     | 2100~2300W<br>(7000-8000BTU)   |
| DN10-12<br>(1/2")   | 100(4")                    | 2500~5100W<br>(9000-18000BTU)  |
| DN14-16<br>(5/8")   | 150(6")                    | 6100~7000W<br>(22000-24000BTU) |

# Pipelines connection for Whole-Unit type quick coupler model

- If you purchase the machine for Whole-Unit type quick coupler model, please adopt the following pipeplines connection procedures:

## STEP 1

- Remove two screws on the maintance plate with a screwdriver and take off the plate.then remove the dust caps on both indoor male coupler and outdoor female coupler.See Fig.9.

## STEP 2

- Press the projecting section of outdoor female coupler backward with a little force by the thumb to make inner hooks open, and then you can easily take out the outdoor valve for gas leaking by the other hand,See Fig.10.

## STEP 3

- In the same way,press the projecting section backward,then connect the indoor male coupler to the outdoor female coupler.See Fig. 11.

## STEP 4

- Close the key lever of indoor male coupler to the horizontal position.then indoor and outdoor refrigerant will be circulating,and now you can obvioulsly hear the sound of inner air flowing ,See Fig.12.

## STEP 5

- Connect the outdoor quick cable coupler with indoor quick cable coupler.See Fig.13.

## STEP 6

- Finally re-install the maintance plate back into its place,See Fig.14.  
As for the outdoor valve for gas leaking and the dust caps.you can preserve them for future possible use on the removal of your air conditioner

Fig. 9

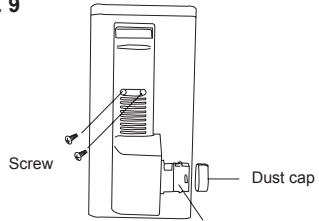


Fig. 10

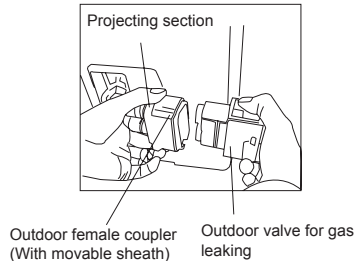


Fig. 11

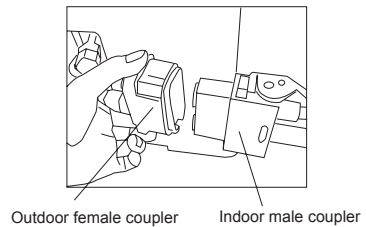


Fig. 12

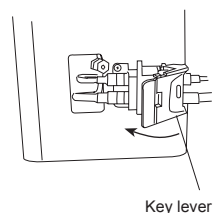


Fig. 13

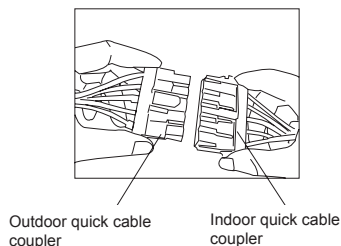
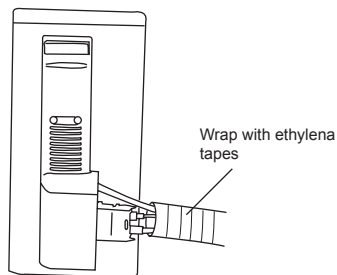


Fig. 14



## Connection of power cable

1. Remove the drawer of the outdoor unit.
2. **Non-quick coupler:** connect the indoor power and control wires with the matched outdoor wires in accordance with the electric schematic diagram and make sure that the connection is firmly done(Fig.15.)

**Quick coupler:** directly connect quick cable couplers with indoor and outdoor quick cable couplers after disassembly of the outdoor unit connecting box cover(Fig.16.)

3. Use a press plate to fix the wires firmly.and re-install the drawer.
4. Optional steps:In some cooling and heating models,you should connect the indoor wire connector with outdoor probe wire connector for defrosting,see Fig.17.

Fig. 15

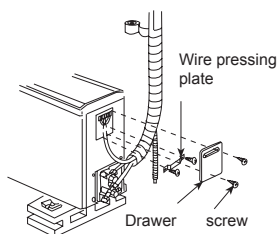


Fig. 16

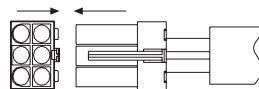
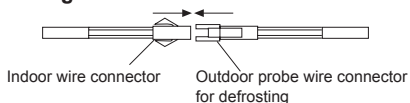


Fig. 17



Note: Do not connect the wires in a wrong way.

Otherwise electric malfunctions will be caused and even damages to the units will occur. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. The plug shall be accessible after installing the appliance. If the model have not plug that a switch which have a contact separation of at least 3 mm in all poles shall be added in fixed wiring.

## Finishing touches

- wrap the pipelines tightly with ethylene tapes.
- Fix the wrapped pipelines on the exterior wall with clamps.
- Fill in the gaps left over by the pipeline hole and wall hole to prevent rain-water from entering.

## Test running

- Connect to the power source,check if the function selection keys on the remote controller are working properly.
- Check if the room temperature adjustments and timer settings are working properly.
- Check if the drain is smooth.
- Check if there is any abnormal noise or vibration during operation.
- Check if there is leakage of refrigerant.

## Is the unit installed correctly?

### ■ Suitable Installation Position

- Isn't there anything which prevents ventilation or obstructs operation in front of the indoor unit ?  
Do not install the unit following place.
  - Inflammable gases may leak.
  - Oil splashes a lot.
  - In case where the unit is used in such places as poisonous or sultry gases are generated or seaside district exposed to sea breezes corrosion may cause malfunction. Consult with your distributor.
  - Air conditioner body and remote controller must be 1 m (39-3/4") or more away from a TV or a radio.
- Drain the dehumidified water from the indoor unit to a place which drains well.

### ■ Pay attention to operation noise

- When installing the unit, choose a place which can stand the weight of the unit well and does not increase the operation noise or vibration. Especially where there is a possibility that vibration be transmitted to the house, fix the unit by inserting attached vibration -proof pads between the unit and fittings.
- Choose the place where hot air and operation noise from the outlet of the outdoor unit do not annoy the neighborhood.
- Things left near the outlet and inlet of the outdoor unit cause malfunction or increased operation noise. Do not leave obstacles near the outlet and inlet.
- If irregular sound is heard during operation, consult with your distributor.

### ■ Inspection and Maintenance

- According to the service conditions and operating environment, the inside of the air conditioner will become dirty after several seasons (3 to 5years ) of service , resulting in decreased operating performance .Inspection and maintenance are recommended in addition to usual cleaning (The air conditioner can be used for a longer period and without anxiety .)
- As to inspection and maintenance , consult your dealer or any one of business offices of dealing companies .(Service charge is required in this case .)
- We recommend to perform inspection and maintenance during an offseasons.

## Self Diagnosis Functions

Our company provides the thoughtful services for customer.air conditioners had been installed self diagnosis system to display the information for the units.

| Self-check information   | Self-check code of luminotron/<br>(Self-check code of running lamp) | Digital self-check code/<br>(Polychrome screen self-check code) |
|--|---|---|
| Defrost indication   | Flicker 1 time/1s   | Indicates "dF"or Heating icon flash                             |
| Anti cold wind   | Flicker 1 time/1s   | Fan motor picture not running                                   |
| Room temperature sensor fault                                    | Flicker 1 times/8s  | E2  |
| Coil temperature sensor  | Flicker 2 times/8s  | E3  |
| External feedback fault  | Flicker 7 times/8s  | E7  |
| Outdoor tube temperature sensor faults                           | Flicker 4 times/8s  | E1  |
| (EEPROM)communication failures                                   | Flicker 6 times/8s  | E6  |
| North American Environment outside temperature exceeds the scope | Flicker 1 times/1s  | FF  |

Note:Above self check information is commonly applicable in our most air conditioners, but some are special, you can refer to the User's Manual for information or contact the dealer or authorized maintenance people for help.



## Fault display table for indoor unit

Our company provides the thoughtful services for customer. air conditioners had been installed self diagnosis system to display the information for the units.

| Malfunction content   | Indoor unit display status |   |                                 |
|---|----------------------------|---|---------------------------------|
|   | Code                       | LED (Indoor unit without the nixietube) |                                 |
|   |                            | Running lamp flashing tequency          | Tiiming lamp flashing frequency |
| The communication faults between the indoor and out door units                | F1                         | 1                                       | lighten                         |
| Indoor ambient temperature sensor fault                                       | F2                         | 2                                       | lighten                         |
| Indoor coil temperature sensor fault (Include: inlet, middle of pipe, outlet) | F3                         | 3                                       | lighten                         |
| Indoor fan fault  | F4                         | 4                                       | lighten                         |
| Outdoor module fault  | F5                         | 5                                       | lighten                         |
| Outdoor ambient temperature sensor fault                                      | F6                         | 6                                       | lighten                         |
| Outdoor coil temperature sensor fault   | F7                         | 7                                       | lighten                         |
| Compressor suction temperature sensor fault                                   | F8                         | 8                                       | lighten                         |
| Compressor discharge temperature sensor fault                                 | F9                         | 9                                       | lighten                         |
| Inductor of current or voltage fault  | FA                         | 10                                      | lighten                         |
| Compressor driving abnormally fault   | FC                         | 11                                      | lighten                         |
| Power supply phase lacking or phase sequence fault                            | FD                         | 12                                      | lighten                         |
| Refrigerant lacking fault   | FF                         | 14                                      | lighten                         |

Note: Above self check information is commonly applicable in our most air conditioners, but some are special, you can refer to the User's Manual for information or contact the dealer or authorized maintenance people for help.

## Protection display table for indoor unit

Our company provides the thoughtful services for customer. Air conditioners had been installed self diagnosis system to display the information for the units.

| Protection content  | Indoor unit display status |                                       |                                 |
|---|----------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
|   | Code                       | LED indoor unit without the nixietube |                                 |
|   |                            | Running lamp flashing frequency       | Tiiming lamp flashing frequency |
| Evaporator temperature protection                           | P1                         | lighten                               | 1                               |
| Overheat. Oover current protection of inverter module       | P2                         | lighten                               | 2                               |
| Over current protection                                     | P3                         | lighten                               | 3                               |
| Compressor discharging temperature protection               | P4                         | lighten                               | 4                               |
| Overheat of compessor top protection                        | P5                         | lighten                               | 5                               |
| Compressor suction temperature protection                   | P6                         | lighten                               | 6                               |
| Power supply over(low) current/overflow) voltage protection | P7                         | lighten                               | 7                               |
| High pressure of discharge protection                       | P9                         | lighten                               | 9                               |
| High temperature of condenser protection                    | PA                         | lighten                               | 10                              |
| High temperature of outdoor ambient protection              | PC                         | lighten                               | 11                              |
| Other protection  | PF                         | lighten                               | 12                              |

Note: Above self check information is commonly applicable in our most air conditioners, but some are special, you can refer to the User's Manual for infomnation or contact the dealer or authorized maintenance people for help.





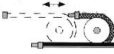
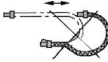




## Quick connector installation instruction

This sheet only guides the requirements of the installation for stainless quick connector pipe. Other installation requirements please refer to the installation guide along with the unit.

- To expand the connecting pipe, please hold one side then expand it following the right direction.
- Please insure the angles have a radian at some extent while installing the stainless soft pipe. Angles need to be around, not bended. (to the quick connecting spot and drilled point of wall).
- Please fix the stainless soft pipe while installing because the connecting pipes are soft, so that prevent them from getting bended or stretched.
- The minimum bending radius are as follows:

| Stainless soft pipe | Timing lamp flashing frequency | Minimum bending radius(mm)   |
|---------------------|--------------------------------|------------------------------|
| Ø Eight             | Twenty-one, Twenty-five        | Eighty (mm)                  |
| Ø Ten               | Thirty-five                    | One hundred (mm)             |
| Ø Thirteen          | fifty-one                      | One hundred and fifteen (mm) |

# Installation Guide

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <p>To keep the allowed bending radius, please make the packed soft pipes vertical for expanding.</p> |  |  | <p>Please do not expand only one side of the packed soft pipes.</p>         |
| <p>Please make use of semicircle pulley to keep the allowed bending radius.</p>                      |  |  | <p>Extremely bending could damage the pipes.</p>                            |
| <p>Please use twisting wheel to avoid improper bending.</p>  |  |  | <p>Over length soft pipes will lead to irregular bending.</p>               |
| <p>Please use rigid elbow to keep the bending radius while soft pipes operating.</p>                 |  |  | <p>Undersize bending will damage the soft pipe.</p>                         |
| <p>Please keep the minimum bending radius while installing.</p>                                      |  |  | <p>Short soft pipes will have them bending undersize, it's not allowed.</p> |

# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.